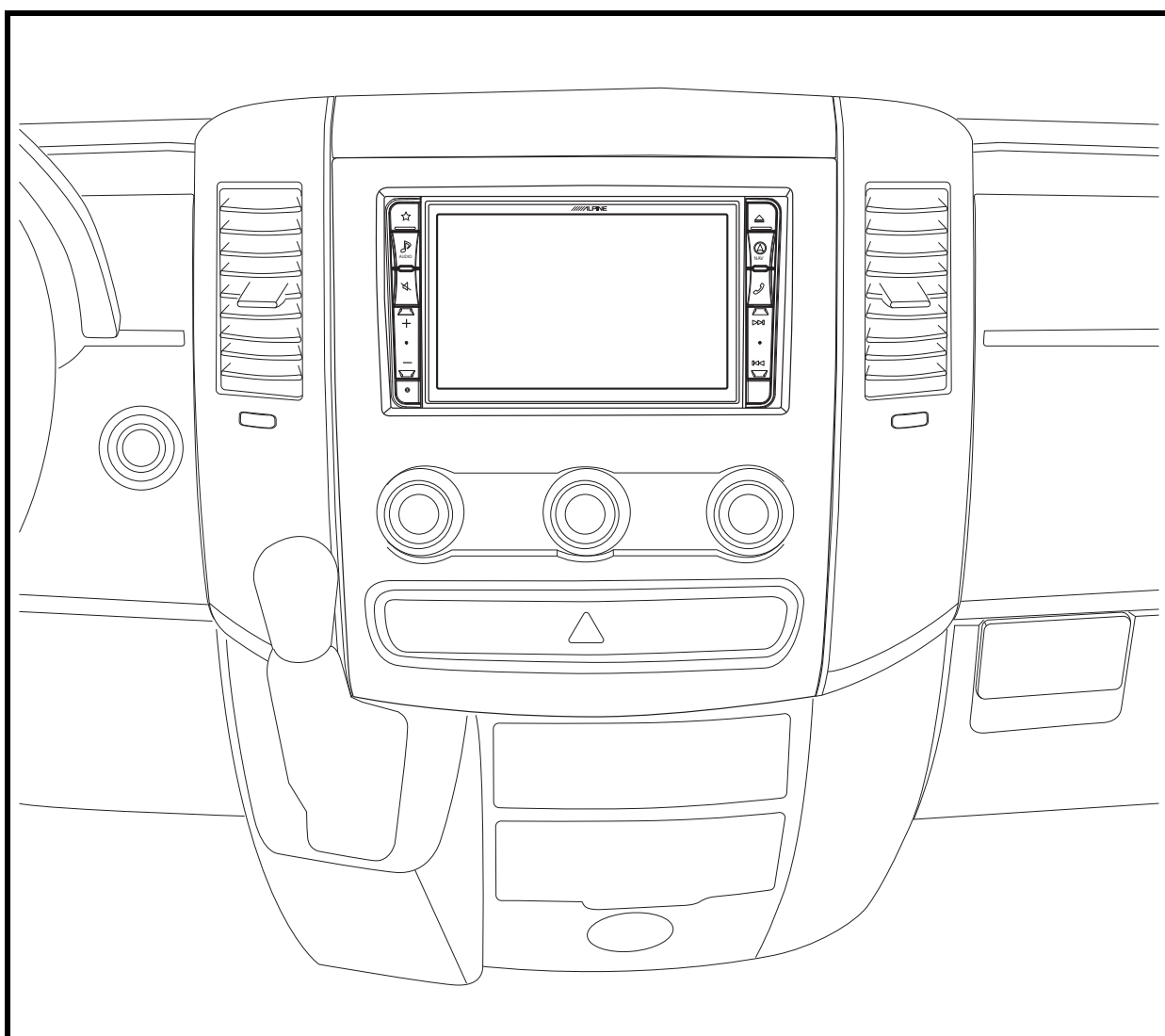


FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE
UNIQUEMENT/SOLO PARA USO EN AUTOMÓVILES/PER IL SOLO UTILIZZO IN AUTOMOBILE

ALPINE®

PREMIUM INFOTAINMENT SYSTEM

X800D-S906



**Installation Manual
Einbauanleitung
Manuel d'installation
Manual de instalación
Manuale di installazione**

EN

DE

FR

ES

IT

WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.

WARNING

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELEVANT PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and results in severe injury or death. If you are unclear where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.

CAUTION

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

PRECAUTIONS

- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your X800D. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the X800D to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the X800D has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

WARNUNG

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Falsche Verbindungen können zu Feuer oder Schäden am Produkt führen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

(Klären Sie dies im Zweifel mit Ihrem Händler ab.) Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschluss führen.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.

Verlegen Sie die Kabel laut Handbuch, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Gerätes überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Werden diese Vorsichtsmaßnahmen unterlassen, so kann dies zum Brand führen.

SCHRAUBEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE ODER DER LENKUNG NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Schrauben oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage (oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems) oder Tanks dürfen NIEMALS für den Einbau oder als Masseanschluss verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

BEIM EINBAU DES PRODUKTS DARAUFGAHTEN, DASS AIRBAGS ODER ANDERE SICHERHEITSRELEVANTE TEILE DES FAHRZEUGS NICHT VERBAUT WERDEN.

Dies könnte zum Versagen der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs führen und Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo sich diese Teile befinden, sehen Sie bitte im Fahrzeughandbuch nach oder fragen Sie Ihren Autohändler.

VORSICHT

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Um Sicherheit zu gewährleisten, wenden Sie sich immer an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, damit er dies erledigt.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Achten Sie darauf, nur die angegebenen Zubehörteile zu verwenden. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel und Verdrahtung abseits beweglicher Teile (wie den Sitzschienen) oder scharfer Kanten oder spitzer Ecken. So verhindern Sie Quetschungen und Schäden an der Verkabelung. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit hoher Feuchtigkeits- oder Staubeinwirkung zu montieren. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann das Produkt ausfallen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Trennen Sie das Kabel vom (-) Batteriepol, bevor Sie Ihr X800D einbauen. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Bei Anschlüssen an die Elektroanlage des Fahrzeugs beachten Sie die werkseitig installierten Komponenten (z.B. Bordrechner). Nutzen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Beim Anschluss des X800D im Sicherungskasten achten Sie darauf, dass die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das X800D vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.

AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de brancher l'unité, veuillez lire toutes les instructions suivantes pour une utilisation adéquate.

AVERTISSEMENT

EFFECTUER LES BRANCHEMENTS CORRECTEMENT.

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifier auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de décharge électrique ou de blessure causée par un court-circuit.

FAIRE EN SORTE QUE LES CÂBLES NE SE COINCENT PAS DANS DES OBJETS SITUÉS À PROXIMITÉ.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction lors de la conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesses, la pédale de frein, etc. peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DÉNUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de l'intensité maximale admissible du câble, ce qui pourrait entraîner un incendie ou une décharge électrique.

NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES ET CÂBLES LORS DU PERÇAGE DE TROUS.

Lors du perçage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas toucher, endommager ou obstruer des conduites, des tuyaux à carburant, des réservoirs ou des câbles électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER D'ÉCROUS OU DE BOULONS SUR LES CIRCUITS DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR FAIRE UN RACCORDEMENT À LA MASSE.

Les boulons et écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

TENIR LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., ce qui pourrait provoquer un accident grave.

NE PAS BLOQUER LES COUSSINS GONFLABLES OU TOUTE AUTRE PIÈCE DU VÉHICULE LIÉE À LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION DU PRODUIT.

Cela pourrait entraîner une défaillance des systèmes de sécurité du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort. Si vous n'êtes pas certain de savoir où de telles pièces sont situées, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.

ATTENTION

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées risque d'endommager l'intérieur de l'appareil ou d'entraîner une mauvaise installation de celui-ci. Les pièces utilisées risqueraient alors de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.

Éviter d'installer l'appareil dans des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

PRÉCAUTIONS

- Veiller à débrancher le câble de la borne (-) de la batterie avant d'installer votre X800D. Les risques de dommages causés par un court-circuit seront réduits.
- Veiller à raccorder les câbles identifiés par des codes couleur selon le schéma de connexion. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors du raccordement des câbles au système électrique du véhicule, faire attention aux composants installés en usine (par exemple, l'ordinateur de bord). Ne pas essayer d'alimenter l'appareil en le raccordant aux câbles de ces appareils. Lors du raccordement du X800D au boîtier à fusibles, s'assurer que le fusible du circuit destiné au X800D possède la bonne intensité. Sinon, l'appareil et/ou le véhicule risquent d'être endommagés. En cas de doute, consulter votre revendeur Alpine.

ADVERTENCIA

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente para llevar a cabo un uso adecuado.

ADVERTENCIA

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda). Si no lo hace, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o lesiones debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales piezas, podría incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS COMO LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN DIFICULTAR EL CONTROL DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA PALANCA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

NO OBSTRUYA LOS AIRBAGS NI NINGÚN OTRO ELEMENTO DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO MIENTRAS INSTALA EL PRODUCTO.

De lo contrario, podría causar un fallo en el sistema de seguridad del vehículo y producir importantes daños o muertes. Si no tiene claro dónde van situadas las piezas, compruebe el manual del usuario de su coche o póngase en contacto con el fabricante del coche.

PRECAUCIÓN

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. Si utiliza accesorios diferentes a los indicados, existe el riesgo de dañar el interior de la unidad, o de no instalarla en su lugar de manera segura. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de desconectar el cable del borne negativo (-) de la batería antes de instalar el X800D. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados de fábrica (p. ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el X800D a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el X800D sea del amperaje adecuado. En caso contrario, podría ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.

AVVERTIMENTO

Per un uso corretto, prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue.

AVVERTIMENTO

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Diversamente, potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.

(In caso di dubbio, controllare con il proprio rivenditore).

Diversamente, potrebbero derivare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Diversamente, potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO NEGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Disporre cavi e cablaggi seguendo le istruzioni del manuale, in modo da evitare interferenze con la guida. I cavi o i cablaggi che interferiscono o si impigliano in parti quali il volante, la leva del cambio, il pedale del freno, ecc. potrebbero essere estremamente pericolosi.

NON SPELARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente, la portata di corrente del cavo in questione verrebbe superata, causando incendi o scosse elettriche.

NEL PRATICARE I FORI, PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nel praticare i fori di installazione nel telaio, adottare tutte le precauzioni atte ad evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI MASSA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema relativo alla sicurezza) o per i serbatoi non devono essere MAI impiegati per installazioni o collegamenti di massa. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE PILE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingerite, potrebbero causare gravi danni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale del guidatore o interferire con i suoi movimenti e causare gravi incidenti.

INSTALLARE IL PRODOTTO IN MANIERA CHE NON IMPEDISCA IL BUON FUNZIONAMENTO DI AIRBAG O ALTRI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL VEICOLO.

Diversamente, i sistemi di sicurezza del veicolo potrebbero non svolgere le funzioni per cui sono progettati, con il conseguente rischio di gravi lesioni personali, talvolta fatali. In caso di dubbi circa l'ubicazione di questi sistemi, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del veicolo oppure contattare il produttore del veicolo.

ATTENZIONE

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Verificare di utilizzare esclusivamente le parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare internamente l'apparecchio o non garantire l'installazione salda del medesimo. Ciò potrebbe causare l'allentamento dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano attraverso i fori nelle lamiere, utilizzare un anello di gomma per evitare che la loro guaina isolante venga tagliata dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

AVVERTENZE

- Prima di installare l'unità X800D, scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria. Questa operazione riduce il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti erranei possono causare problemi di funzionamento o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- Quando si eseguono i collegamenti all'impianto elettrico del veicolo, prestare attenzione ai componenti installati in fabbrica (es. computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega il dispositivo X800D alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile per il particolare circuito del dispositivo X800D sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, si potrebbero provocare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore Alpine.

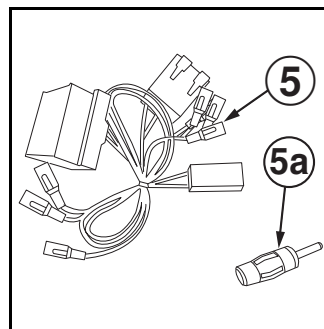
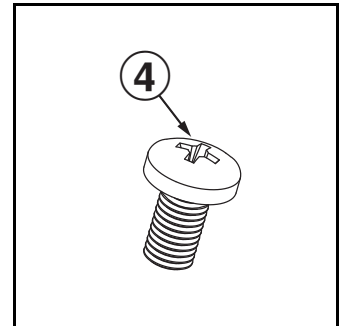
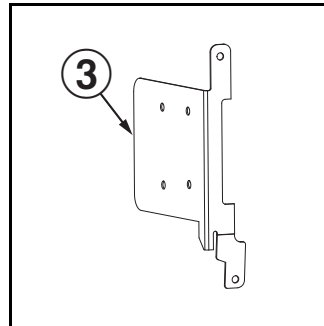
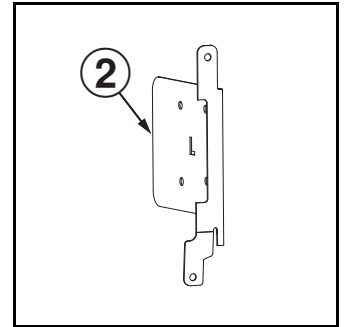
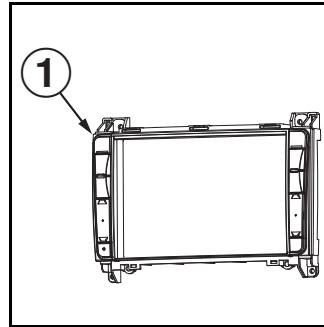
EN Parts list (1-5)

DE Teileliste (1-5)

FR Liste des pièces (1-5)

ES Lista de piezas (1-5)

IT Elenco dei componenti (1-5)



EN

- ① Faceplate
- ② Bracket left
- ③ Bracket right
- ④ Screw M5 x 8 mm (8x)
- ⑤ Power cable adapter
 - Original Equipped System "AUDIO 10"
 - Original Equipped System "AUDIO 15"
 - No Original Equipped System "Radio Preparation" ** including Radio Antenna adapter ⑤a

DE

- ① Frontplatte
- ② Halterung links
- ③ Halterung rechts
- ④ Schraube M5 x 8 mm (8x)
- ⑤ Stromkabel-adapter
 - Ursprünglich eingebautes System „AUDIO 10“
 - Ursprünglich eingebautes System „AUDIO 15“
 - Kein ursprünglich eingebautes System „Radio-vorbereitung“ ** einschließlich Radio-Antennen-adapter ⑤a

FR

- ① Plaque frontale
- ② Support gauche
- ③ Support droit
- ④ Vis M5 x 8 mm (8x)
- ⑤ Câble d'alimentation
 - Système d'origine " AUDIO 10 "
 - Système d'origine " AUDIO 15 "
 - Système non d'origine " Radio Preparation " ** adaptateur d'antenne de radio inclus ⑤a

ES

- ① Panel frontal
- ② Soporte izquierdo
- ③ Soporte derecho
- ④ Tornillo M5 × 8 mm (8x)
- ⑤ Adaptador del cable de alimentación
 - Sistema equipado original "AUDIO 10"
 - Sistema equipado original "AUDIO 15"
 - Sistema equipado no original "Preparación de la radio" ** incluido el adaptador de antena de radio ⑤a

IT

- ① Frontalino
- ② Staffa sinistra
- ③ Staffa destra
- ④ Vite M5 x 8 mm (8x)
- ⑤ Adattatore cavo di alimentazione
 - Unità di primo impianto "AUDIO 10"
 - Unità di primo impianto "AUDIO 15"
 - Senza unità di primo impianto "Predisposizione radio" ** compreso adattatore antenna radio ⑤a

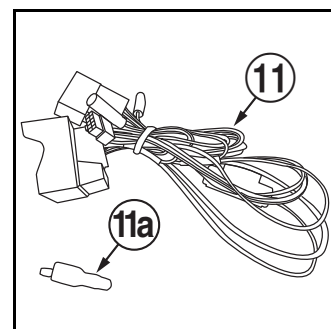
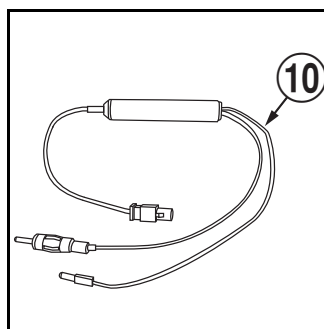
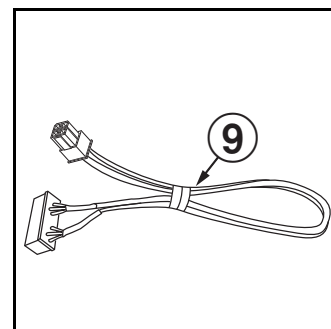
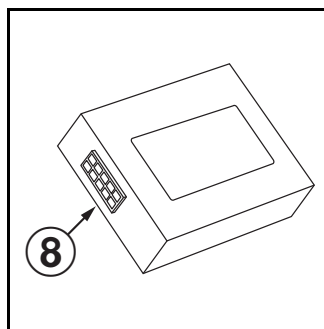
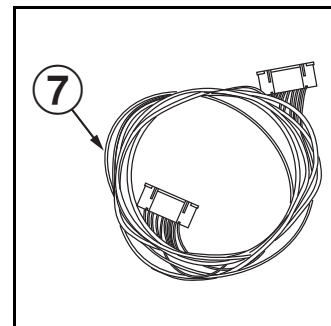
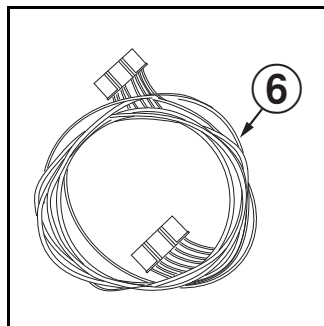
EN Parts list (6-11)

DE Teileliste (6-11)

FR Liste des pièces (6-11)

ES Lista de piezas (6-11)

IT Elenco dei componenti (6-11)



EN

- ⑥ EXT KEY cable harness
- ⑦ Keyboard cable harness
- ⑧ CAN Interface
- ⑨ Steering Wheel Remote Control cable harness
- ⑩ Radio Antenna adapter cable
- ⑪ Power cable harness
- ⑪a Bullet Connector for Speed Pulse Signal

DE

- ⑥ EXT KEY-Kabelbaum
- ⑦ Tastatur-Kabelbaum
- ⑧ CAN-Interface
- ⑨ Kabelbaum der Lenkradfernbedienung
- ⑩ Kabel des Radio-Antennen-adapters
- ⑪ Kabelbaum der Stromversorgung
- ⑪a Bullet-Connector für Geschwindigkeitsimpuls-Signal

FR

- ⑥ Faisceau EXT KEY
- ⑦ Faisceau du clavier
- ⑧ Interface CAN
- ⑨ Faisceau des commandes au volant
- ⑩ Câble d'adaptateur d'antenne de radio
- ⑪ Faisceau d'alimentation
- ⑪a Connecteur pour le signal d'impulsion de vitesse

ES

- ⑥ Arnés de cables EXT KEY
- ⑦ Arnés de cables del teclado
- ⑧ Interfaz CAN
- ⑨ Arnés de cables del mando del volante
- ⑩ Cable del adaptador de la antena de radio
- ⑪ Arnés de los cables de alimentación
- ⑪a Terminal de latón redondo para la señal de impulso de velocidad

IT

- ⑥ Cablaggio EXT KEY
- ⑦ Cablaggio tastiera
- ⑧ Interfaccia rete CAN
- ⑨ Cablaggio comandi al volante
- ⑩ Cavo adattatore antenna radio
- ⑪ Cablaggio di alimentazione
- ⑪a Spinotto per il segnale ad impulsi della velocità

EN

Parts list (12-19)

DE

Teileliste (12-19)

FR

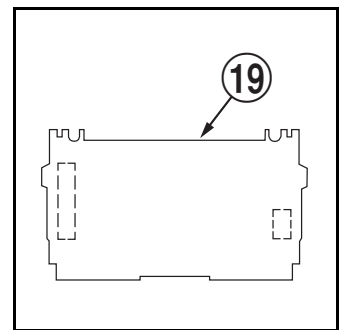
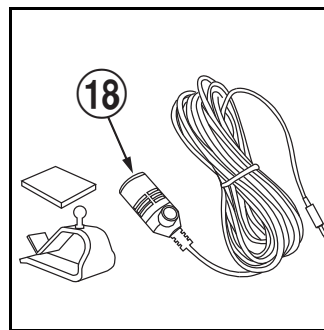
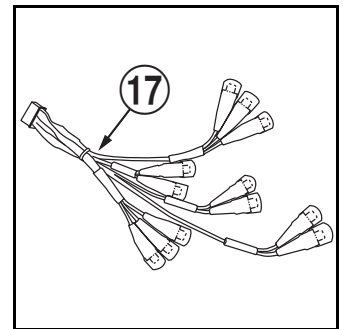
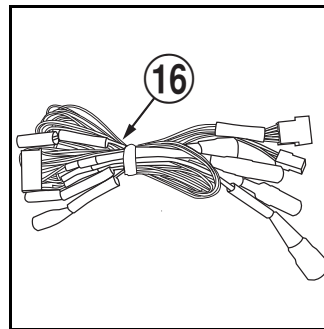
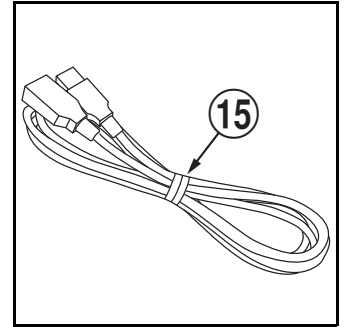
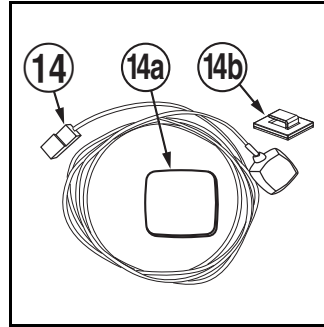
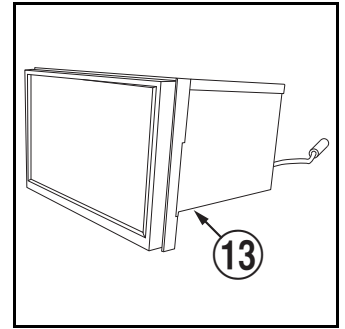
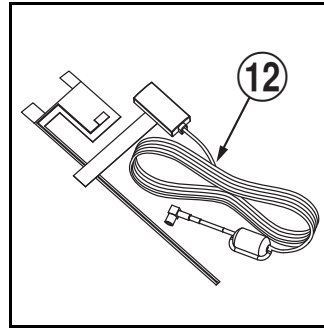
Liste des pièces (12-19)

ES

Lista de piezas (12-19)

IT

Elenco dei componenti (12-19)



EN

- ⑫ DAB Antenna
- ⑬ X800D Premium Infotainment System
- ⑭ GPS Antenna
- ⑭a Metal pad
- ⑭b Clip
- ⑮ USB Extension cable
- ⑯ Camera cable harness
- ⑰ RCA cable harness (not used)
- ⑱ Microphone (including holder)
- ⑲ Template Radio cage

DE

- ⑫ DAB-Antenne
- ⑬ X800D Premium Infotainment System
- ⑭ GPS-Antenne
- ⑭a Metallplatte
- ⑭b Clip
- ⑮ USB-Verlängerungskabel
- ⑯ Kamera-Kabelbaum
- ⑰ RCA-Kabelbaum (nicht verwendet)
- ⑱ Mikrophon (inklusive Halter)
- ⑲ Radioschachtvorlage

FR

- ⑫ Antenne DAB
- ⑬ Système d'infodivertissement de haute qualité X800D
- ⑭ Antenne GPS
- ⑭a Plaque métallique
- ⑭b Agrafe
- ⑮ Câble de rallonge USB
- ⑯ Faisceau de caméra
- ⑰ Faisceau RCA (inutilisé)
- ⑱ Microphone (support inclus)
- ⑲ Gabarit de radio

ES

- ⑫ Antena DAB
- ⑬ Sistema multimedia X800D Premium
- ⑭ Antena GPS
- ⑭a Almohadilla metálica
- ⑭b Pinza
- ⑮ Cable prolongador USB
- ⑯ Arnés de cables de la cámara
- ⑰ Arnés de cables RCA (sin utilizar)
- ⑱ Micrófono (soporte incluido)
- ⑲ Plantilla de la carcasa de la radio

IT

- ⑫ Antenna DAB
- ⑬ Sistema di infotainment Premium X800D
- ⑭ Antenna GPS
- ⑭a Piastrina metallica
- ⑭b Fermaglio
- ⑮ Cavo di prolunga USB
- ⑯ Cablaggio telecamera
- ⑰ Cablaggio RCA (non in uso)
- ⑱ Microfono (compreso supporto)
- ⑲ Sagoma gabbia della radio

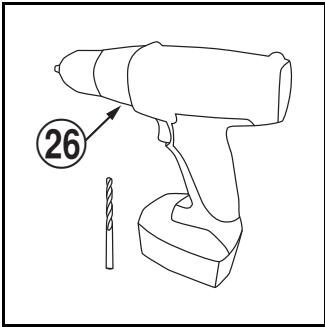
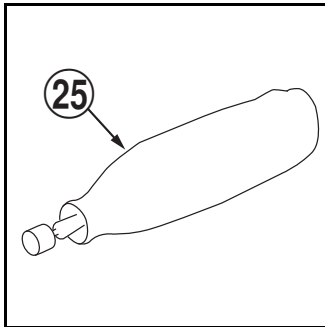
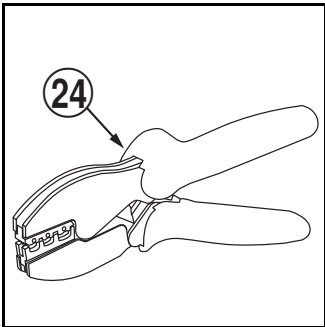
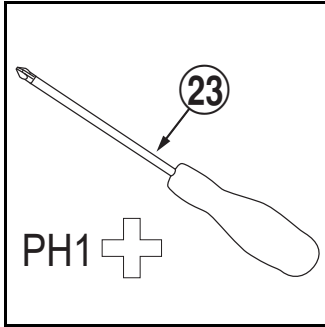
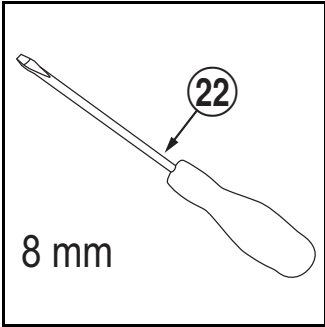
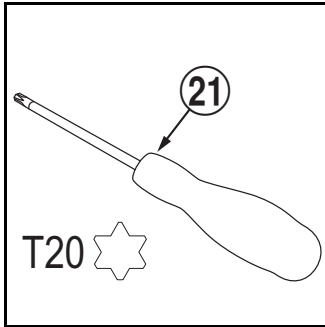
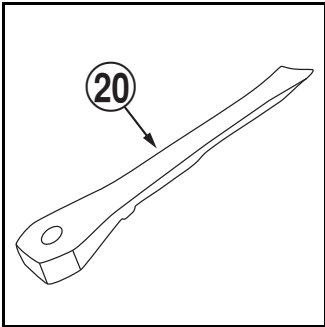
EN Tools (20-26)

DE Werkzeuge (20-26)

FR Outils (20-26)

ES Herramientas (20-26)

IT Attrezzi (20-26)



EN

- ⑳ Plastic wedge
- ㉑ Screwdriver T20
- ㉒ Screwdriver flat 8 mm
- ㉓ Screwdriver PH1
- ㉔ Crimping tool for non isolated contacts
- ㉕ Grinding and drilling multifunctional tool
- ㉖ Power drill (Ø6.5 mm)

DE

- ⑳ Kunststoffkeil
- ㉑ Schraubendreher T20
- ㉒ Flachschnitt-Schraubendreher 8 mm
- ㉓ Schraubendreher PH1
- ㉔ Crimpzange für unisolierte Kontakte
- ㉕ Multifunktionswerkzeug zum Schleifen und Bohren
- ㉖ Bohrmaschine (Ø6,5 mm)

FR

- ⑳ Cale en plastique
- ㉑ Tournevis T20
- ㉒ Tournevis plat de 8 mm
- ㉓ Tournevis PH1
- ㉔ Outil à sertir pour contacts non isolés
- ㉕ Outil de meulage et de perçage multifonction
- ㉖ Perceuse électrique (Ø6,5 mm)

ES

- ⑳ Cuña de plástico
- ㉑ Destornillador T20
- ㉒ Destornillador plano de 8 mm
- ㉓ Destornillador PH1
- ㉔ Tenaza engarzadora para contactos sin aislamiento
- ㉕ Herramienta multifuncional de perforación y desbaste
- ㉖ Taladro eléctrico (Ø6,5 mm)

IT

- ⑳ Cuneo in plastica
- ㉑ Cacciavite T20
- ㉒ Cacciavite a punta piatta 8 mm
- ㉓ Cacciavite PH1
- ㉔ Attrezzo di crimpatura per contatti non isolati
- ㉕ Attrezzo multifunzione di levigazione e foratura
- ㉖ Trapano elettrico (Ø6,5 mm)

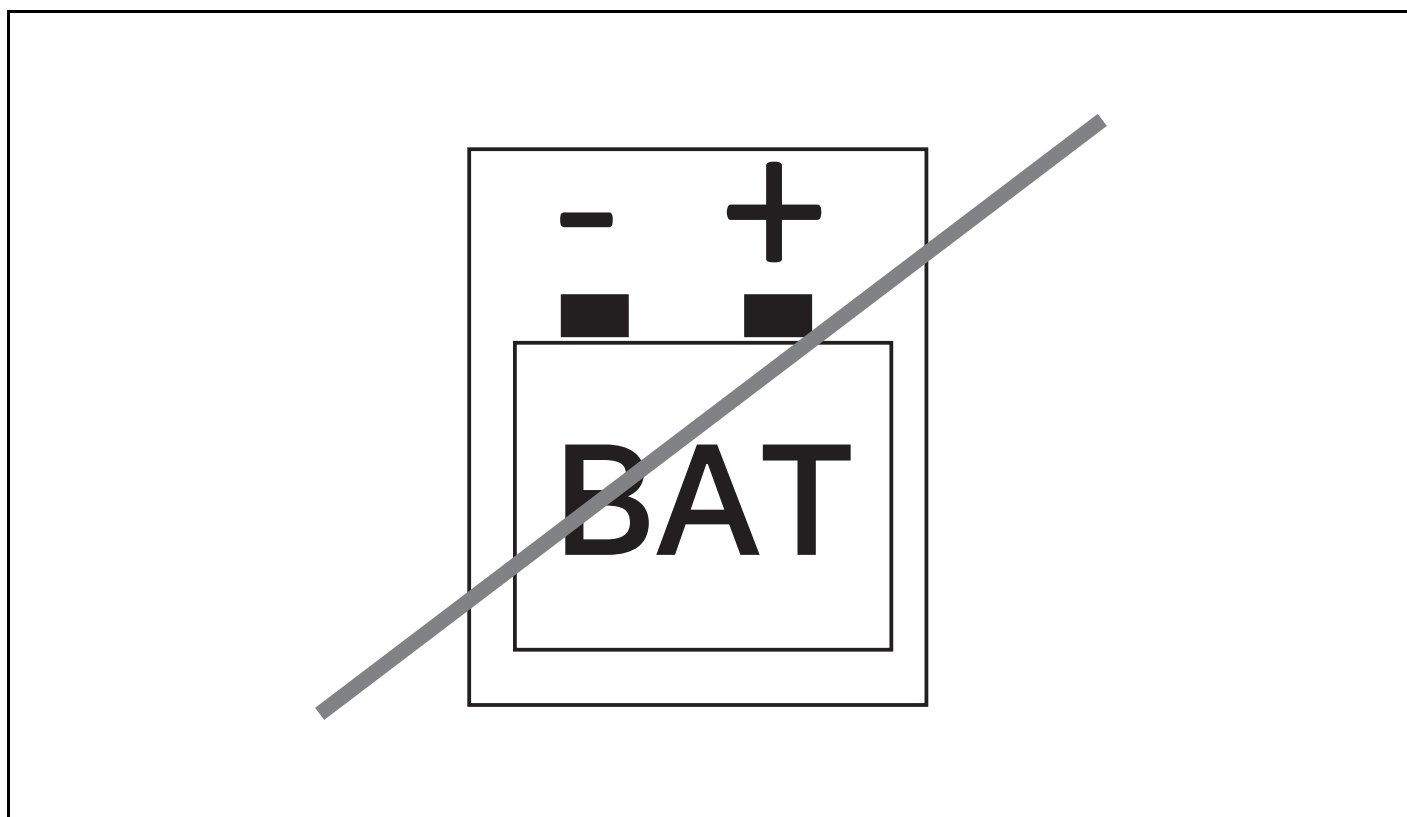
EN Disconnection of battery

DE Trennen der Batterie

FR Déconnexion de la batterie

ES Desconexión de la batería

IT Distacco della batteria



EN

⚠ WARNING:

Make sure to disconnect the cable from the negative battery terminal before proceeding.

ES

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de proceder, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo de la batería.

DE

⚠ WARNUNG:

Entfernen Sie das Kabel vom Minuspol der Batterie, bevor Sie fortfahren.

IT

⚠ AVVERTIMENTO:

Prima di procedere, ricordare di scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria.

FR

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas oublier de débrancher le câble de la borne négative de la batterie avant de commencer.

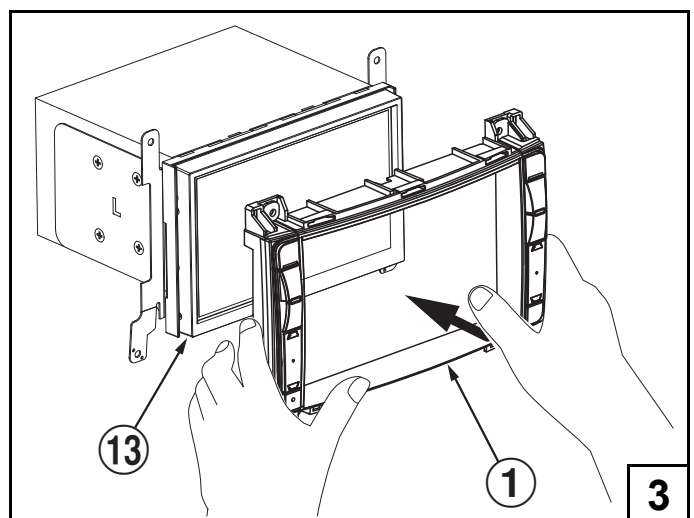
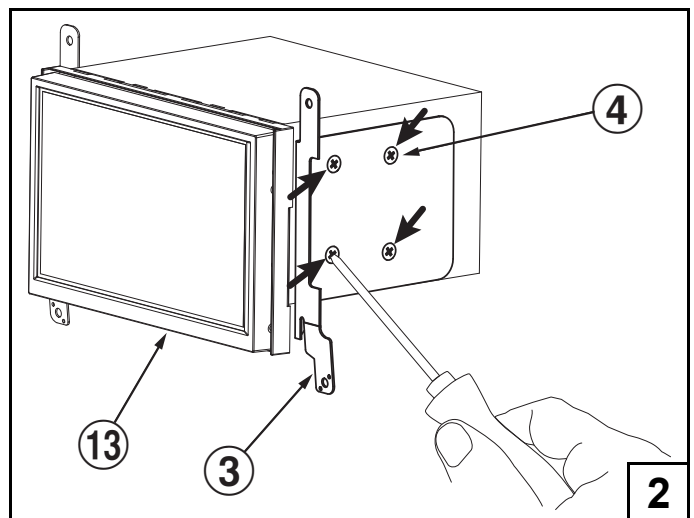
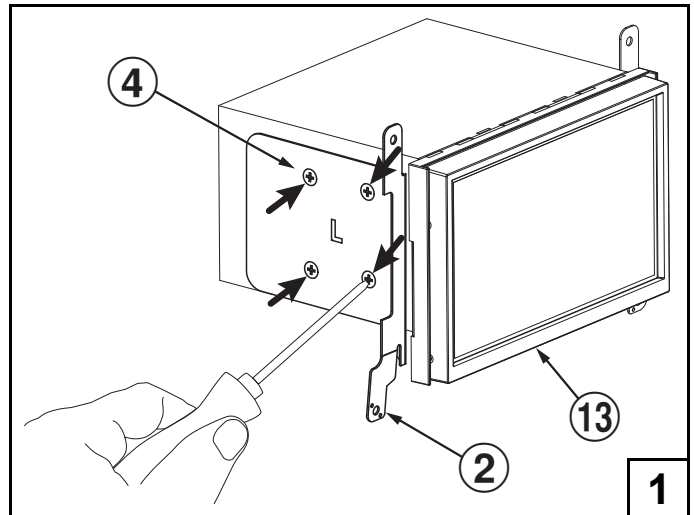
EN Assembly of Keyboard and Brackets (1-3)

DE Montage der Tastatur und Halterungen (1-3)

FR Assemblage du boîtier arrière et des supports (1-3)

ES Montaje del teclado y los soportes (1-3)

IT Montaggio della tastiera e delle staffe (1-3)



EN

Mount left ② and right ③ brackets to X800D ⑬ with screws ④.

Attach the faceplate ① as shown.

ES

Fije los soportes izquierdo ② y derecho ③ al X800D ⑬ con los tornillos ④.

Fije el panel frontal ① tal como se muestra.

DE

Befestigen Sie die linke ② und rechte ③ Halterung mit den Schrauben ④ am X800D ⑬.

Bringen Sie die Frontblende ① gemäß Abbildung an.

IT

Fissare le staffe lato sinistro ② e lato destro ③ all'unità X800D ⑬ con le viti ④.

Montare il frontalino ① come mostrato in figura.

FR

Monter les supports gauche ② et droit ③ sur le X800D ⑬ avec les vis ④.

Fixer la plaque frontale ① comme illustré.

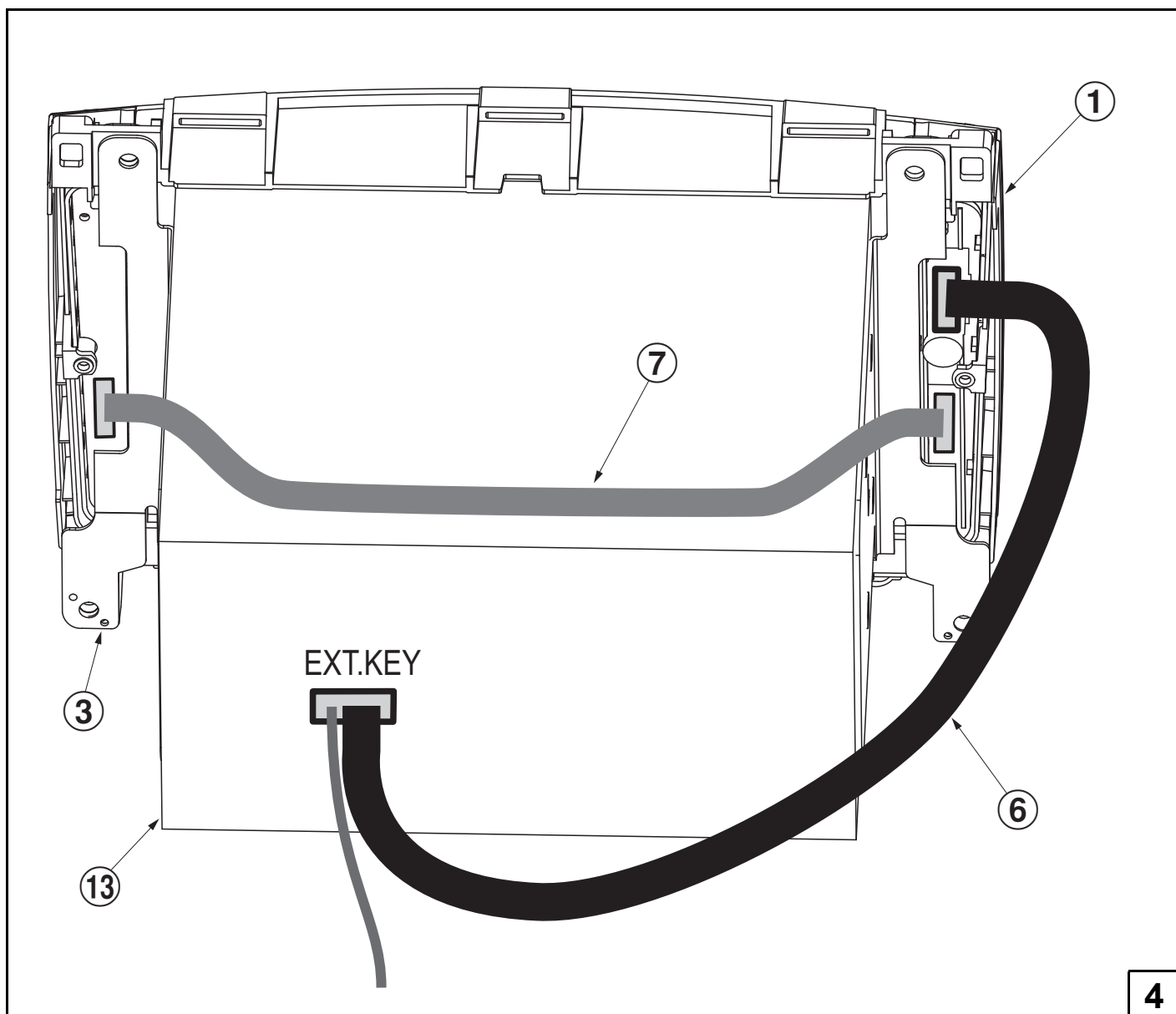
EN Assembly of Keyboard and Brackets (4)

DE Montage der Tastatur und Halterungen (4)

FR Assemblage du clavier et des supports (4)

ES Montaje del teclado y los soportes (4)

IT Montaggio della tastiera e delle staffe (4)



EN

Connect the EXT KEY cable harness ⑥ to faceplate ① and X800D ⑬ as shown.

Also connect the Keyboard cable harness ⑦ as indicated.

ES

Conecte el arnés de cables EXT KEY ⑥ al panel frontal ① y al X800D ⑬ tal como se muestra.

Conecte también el arnés de cables del teclado ⑦, tal y como se indica.

DE

Schließen Sie den EXT KEY-Kabelbaum ⑥ gemäß Abbildung an der Frontblende ① und am X800D ⑬ an.

Schließen Sie auch den Tastatur-Kabelbaum ⑦ auf die angegebene Weise an.

IT

Collegare il cablaggio EXT KEY ⑥ al frontalino ① e all'unità X800D ⑬ come mostrato in figura.

Collegare anche il cablaggio ⑦ della tastiera come indicato.

FR

Brancher le faisceau EXT KEY ⑥ sur la plaque frontale ① et le X800D ⑬ comme illustré.

Brancher également le faisceau de clavier ⑦ comme indiqué.

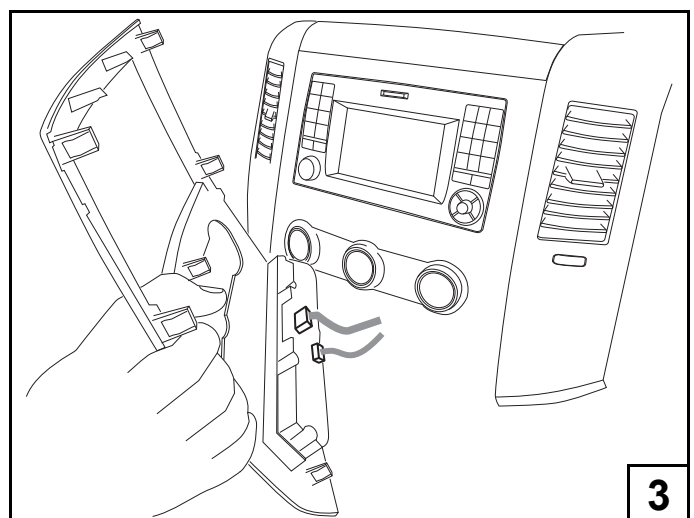
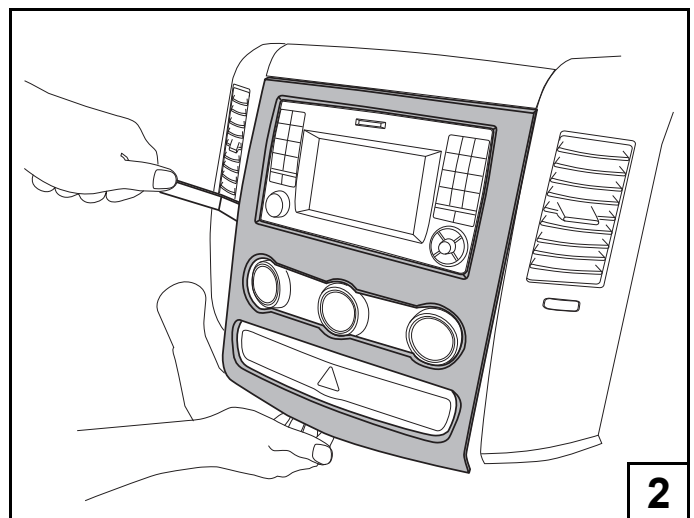
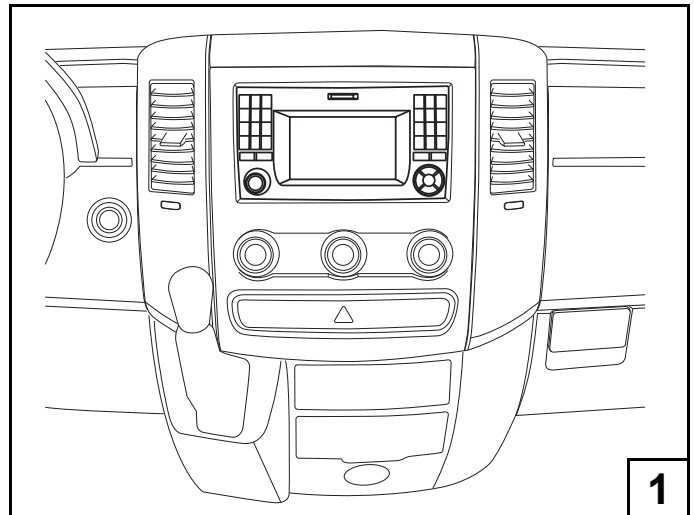
EN Removal of Factory Unit (1-3)

DE Ausbau des werksseitig vorhandenen Geräts (1-3)

FR Retrait du système d'origine (1-3)

ES Retirada de la pieza de fábrica (1-3)

IT Rimozione dell'unità di fabbrica (1-3)



EN

Carefully remove the faceplate of the original equipped system using the plastic wedge ②① as shown.

Disconnect all plugs.

ES

Retire con cuidado el panel frontal del sistema equipado original con la cuña de plástico ②① tal como se muestra.

Desconecte todas las tomas.

DE

Entfernen Sie gemäß Abbildung mit Hilfe des Kunststoffkeils ②① vorsichtig die Frontblende des ursprünglichen Systems.

Ziehen Sie alle Stecker.

IT

Rimuovere con cura il frontalino del sistema di primo impianto, avvalendosi del cuneo in plastica ②①, come mostrato.

Scollegare tutte le connessioni.

FR

Déposer prudemment la plaque frontale du système d'origine au moyen de la cale en plastique ②①, comme illustré.

Débrancher toutes les fiches.

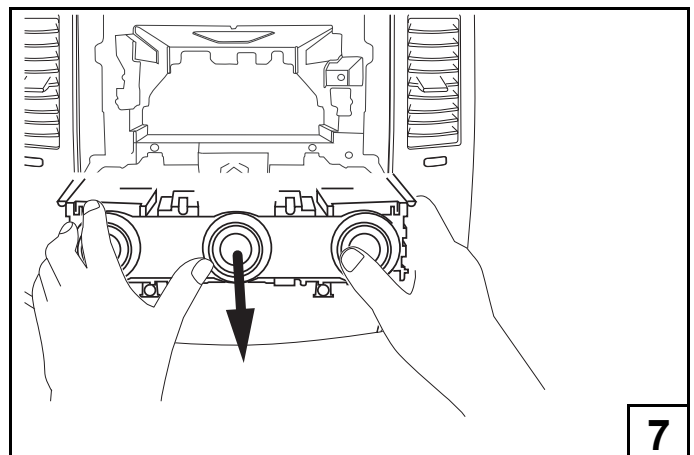
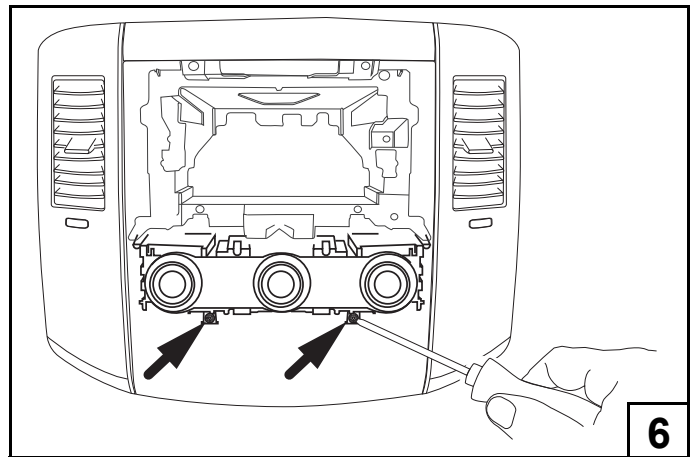
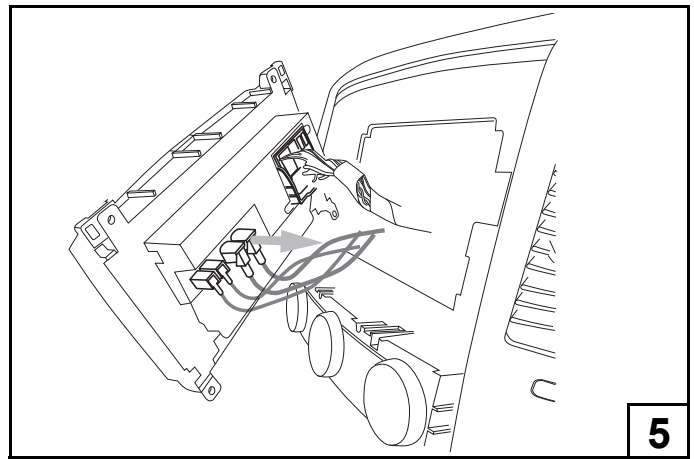
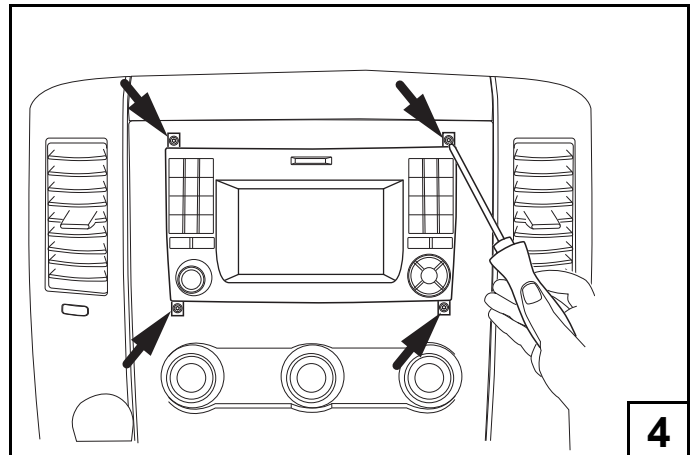
EN Removal of Factory Unit (4-7)

DE Ausbau des werksseitig vorhandenen Geräts (4-7)

FR Retrait du système d'origine (4-7)

ES Retirada de la pieza de fábrica (4-7)

IT Rimozione dell'unità di fabbrica (4-7)



EN

Loosen the screws with screwdriver T20 ②① and pull out the original equipped system.

Disconnect all plugs (Fig. 4/5).

To remove the Quadlock connector, release the lever first.

Remove the Air Condition control panel and disconnect all plugs as shown (Fig. 6/7).

ES

Afloje los tornillos con el destornillador T20 ②① y extraiga el sistema equipado original.

Desconecte todas las tomas (Fig. 4/5).

Para extraer el conector Quadlock, primero suelte la palanca.

Extraiga el panel de control del aire acondicionado y desconecte todas las tomas como se muestra (Fig. 6/7).

DE

Lösen Sie mit dem Schraubendreher T20 ②① die Schrauben und ziehen Sie das ursprüngliche System heraus.

Trennen Sie alle Steckverbindungen (Abb. 4/5).

Zum Herausnehmen des Quadlock-Steckers muss zuerst der Hebel gelöst werden.

Entfernen Sie die Steuerkonsole der Klimaanlage gemäß Abbildung und trennen Sie alle Steckverbindungen (Abb. 6/7).

IT

Allentare le viti con il cacciavite T20 ②①, quindi sfilare l'unità di primo impianto.

Scollegare tutte le connessioni (Figg. 4/5).

Per staccare il connettore Quadlock, sganciare innanzitutto la leva.

Rimuovere il pannello dei comandi del climatizzatore, quindi scollegare tutte le connessioni come mostrato (Figg. 6/7).

FR

Desserrer les vis à l'aide du tournevis T20 et extraire ②① le système d'origine.

Débrancher toutes les fiches (fig. 4/5).

Pour retirer le connecteur Quadlock, commencer par libérer le levier.

Retirer le panneau de commande de climatisation et débrancher toutes les fiches, comme illustré (fig 6/7).

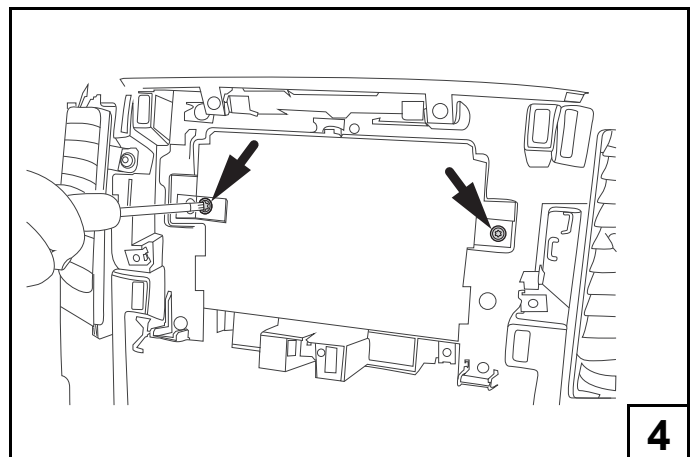
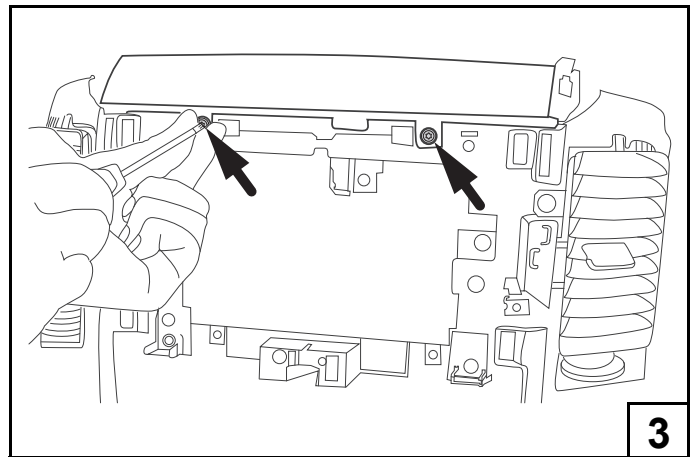
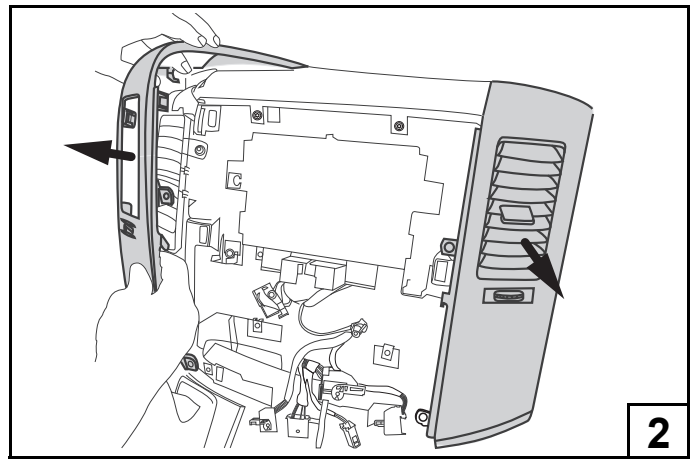
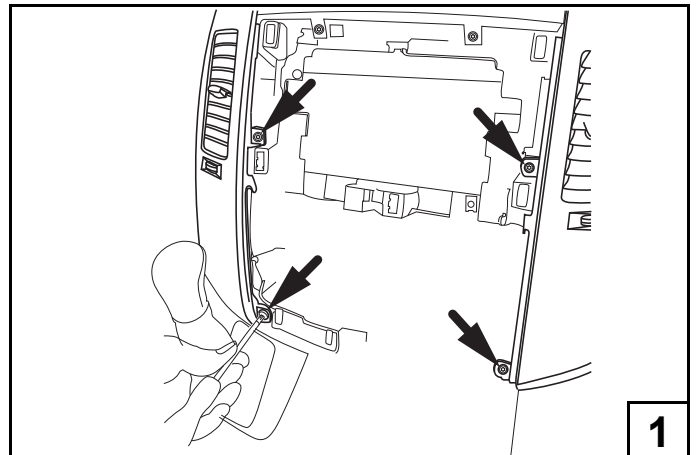
EN Removal of Radio cage (1-4)

DE Ausbau des Radioschachts (1-4)

FR Dépose du boîtier de radio (1-4)

ES Retirada de la carcasa de la radio (1-4)

IT Rimozione della gabbia della radio (1-4)



EN

Loosen the four screws with screwdriver T20 ②① to remove the ventilation side covers.

Loosen the four screws with screwdriver T20 to remove the Radio cage.

ES

Afloje los cuatro tornillos con el destornillador T20 ②① y extraiga las cubiertas laterales de ventilación.

Afloje los cuatro tornillos con el destornillador T20 y extraiga la carcasa de la radio.

DE

Lösen Sie mit dem Schraubendreher T20 ②① die vier Schrauben und ziehen Sie die seitlichen Lüftungsabdeckungen heraus.

Lösen Sie mit dem Schraubendreher T20 die vier Schrauben und ziehen Sie den Radioschacht heraus.

IT

Rimuovere le coperture laterali della ventilazione allentando le quattro viti con il cacciavite T20 ②①.

Rimuovere la gabbia della radio allentando le quattro viti con il cacciavite T20.

FR

Desserrer les quatre vis avec le tournevis T20 ②① pour déposer les couvercles latéraux de ventilation.

Desserrer les quatre vis avec le tournevis T20 pour déposer le boîtier de radio.

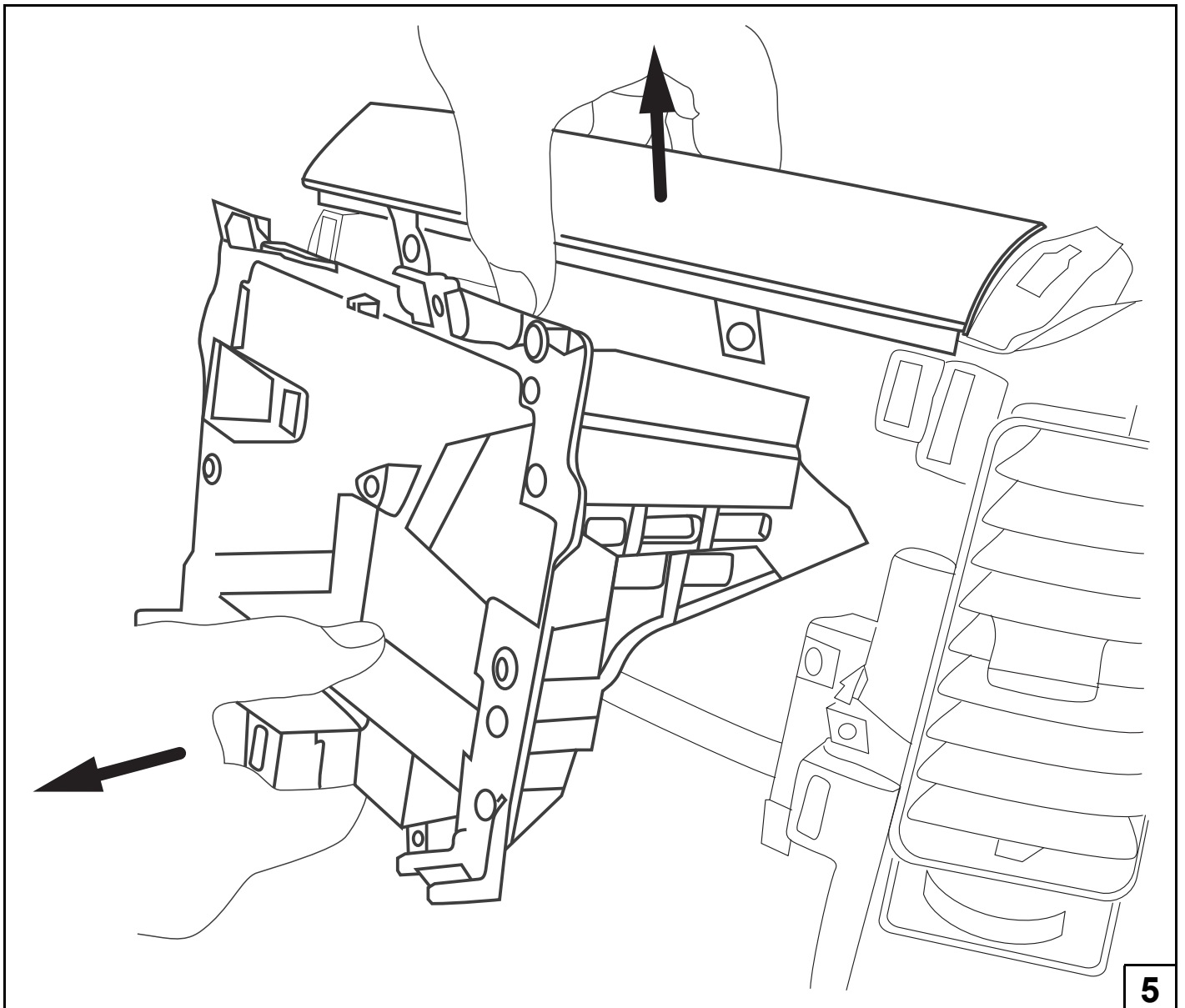
EN Removal of Radio cage (5)

DE Ausbau des Radioschachts (5)

FR Dépose du boîtier de radio (5)

ES Retirada de la carcasa de la radio (5)

IT Rimozione della gabbia della radio (5)



EN

Remove the Radio cage and modify it as shown on the following page.

ES

Extraiga la carcasa de la radio y modifíquela como se muestra en la siguiente página.

DE

Ziehen Sie den Radioschacht heraus und modifizieren Sie ihn gemäß der nächsten Seite.

IT

Rimuovere la gabbia della radio e modificarla come mostrato alla pagina seguente.

FR

Déposer le boîtier de radio et le modifier comme illustré à la page suivante.

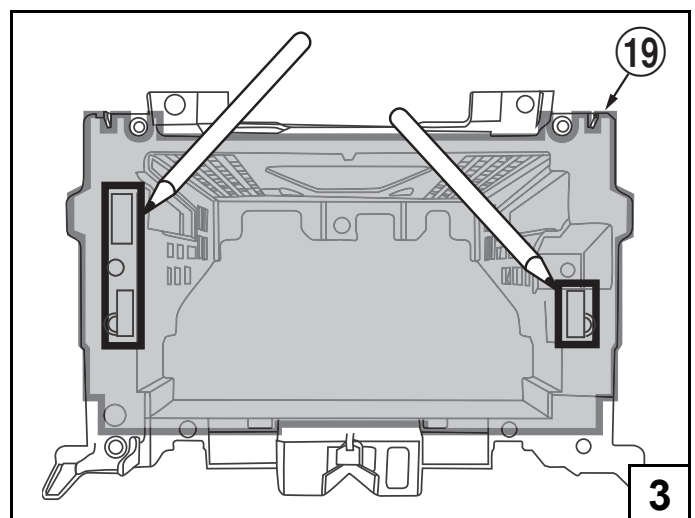
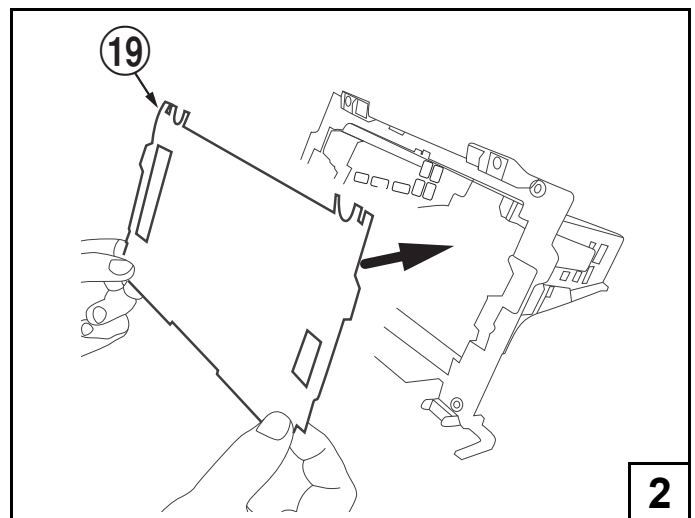
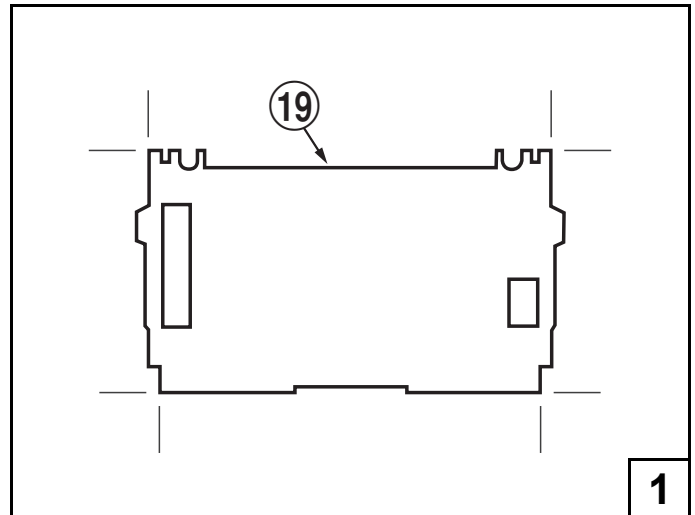
EN Modification of Radio cage
(1-3)

DE Modifizierung des
Radioschachts (1-3)

FR Modification du boîtier de
radio (1-3)

ES Modificación de la carcasa de
la radio (1-3)

IT Modifica della gabbia della
radio (1-3)



EN

Cut out the Template Radio cage ①9 and place it on to the Radio cage as shown. Carefully mark the area on the Radio cage which has to be modified.

ES

Recorte la plantilla de la carcasa de la radio ①9 y colóquela sobre la carcasa de la radio como se muestra.

Marque cuidadosamente la zona de la carcasa de la radio que debe modificarse.

DE

Schneiden Sie die Radioschachtvorlage ①9 aus und setzen Sie sie gemäß Abbildung auf den Radioschacht auf.

Markieren Sie den Bereich des Radioschachts, der modifiziert werden muss.

IT

Ritagliare la sagoma della gabbia della radio ①9 e collocarla sulla gabbia come mostrato.

Contrassegnare con attenzione l'area della gabbia della radio da modificare.

FR

Découper le gabarit de boîtier de radio ①9 et le placer sur le boîtier de radio, comme illustré.

Marquer soigneusement la zone du boîtier de radio devant être modifiée.

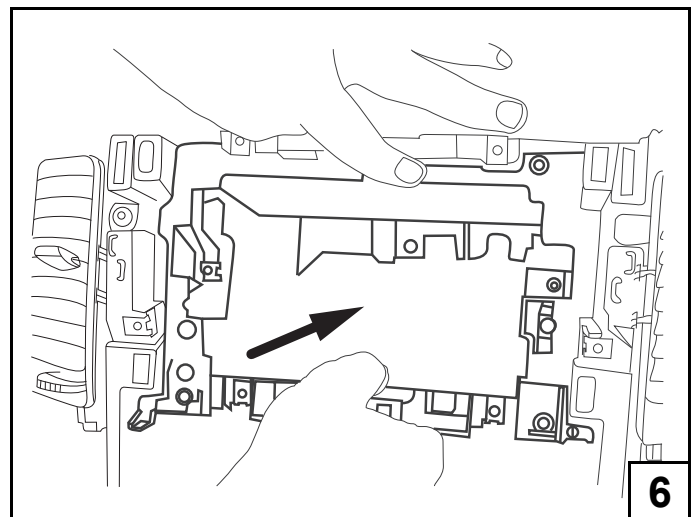
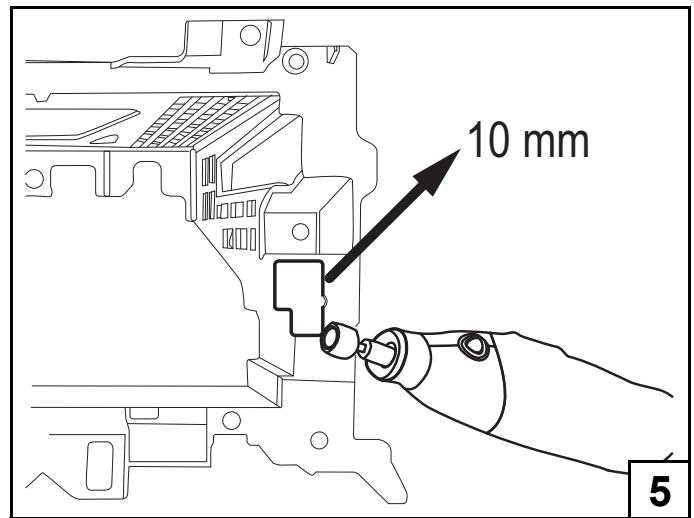
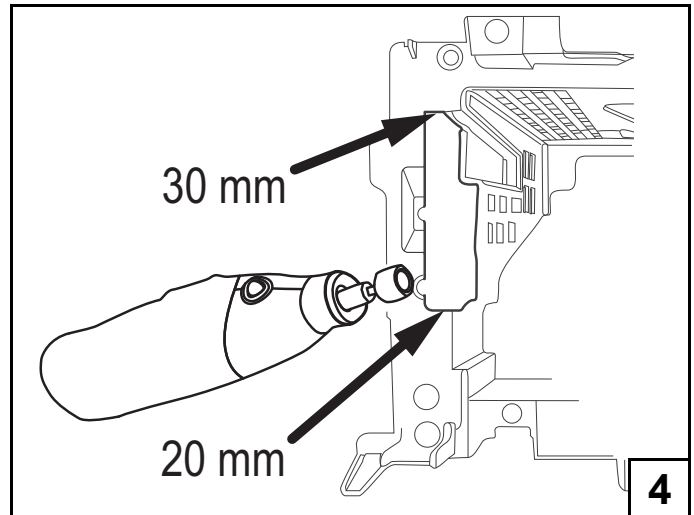
EN Modification of Radio cage
(4-6)

DE Modifizierung des
Radioschachts (4-6)

FR Modification du boîtier de
radio (4-6)

ES Modificación de la carcasa de
la radio (4-6)

IT Modifica della gabbia della
radio (4-6)



EN

Grind off plastic material as shown (Fig. 4/5) using the grinding and drilling multifunctional tool.

- Front view of Radio cage left side: top 30 mm / bottom 20 mm grinding depth
- Front view of Radio cage right side: 10 mm grinding depth

Reinsert the Radio cage into the radio dock and affix it with the screws you have removed before (Fig. 6).

ES

Desbaste el material plástico como se muestra (Fig. 4/5) con la herramienta multifuncional de perforación y desbaste.

- Vista frontal del lado izquierdo de la carcasa de la radio: profundidad de desbaste de la parte superior 30 mm / parte inferior 20 mm
- Vista frontal del lado derecho de la carcasa de la radio: profundidad de desbaste 10 mm

Vuelva a insertar la carcasa de la radio en el receptáculo de la radio y fíjela con los tornillos que había retirado anteriormente (Fig. 6).

DE

Schleifen Sie das Kunststoffmaterial gemäß Abbildung mit dem Multifunktionswerkzeug zum Schleifen und Bohren ab (Abb. 4/5).

- Vorderansicht der linken Seite des Radioschachts: oben 30 mm / unten 20 mm Schleiftiefe
- Vorderansicht der rechten Seite des Radioschachts: 10 mm Schleiftiefe

Setzen Sie den Radioschacht wieder in das Radio-Dock ein und befestigen Sie ihn mit den zuvor entnommenen Schrauben (Abb. 6).

IT

Levigare il materiale plastico come mostrato (Figg. 4/5), utilizzando l'attrezzo multifunzione di levigazione e foratura.

- Vista frontale della gabbia della radio lato sinistro: profondità di levigazione superiore 30 mm / inferiore 20 mm
- Vista frontale della gabbia della radio lato destro: profondità di levigazione 10 mm

Reinserire la gabbia della radio nel vano e fissarla con le viti rimosse in precedenza (Fig. 6).

FR

Meuler la matière plastique, comme illustré (fig. 4/5), à l'aide de l'outil multifonction de perçage et de meulage.

- Vue avant du côté gauche du boîtier de radio : profondeur de meulage de 30 mm en haut / 20 mm en bas
- Vue avant du côté droit du boîtier de radio : profondeur de meulage de 10 mm

Réinsérer le boîtier de radio dans le socle de radio et le fixer avec les vis précédemment retirées (fig. 6).

EN

Preparation of dashboard
(DAB / GPS Antenna installation)
(1-4)

DE

Vorbereitung des Dashboards
(Anbringen der
DAB / GPS-Antenne) (1-4)

FR

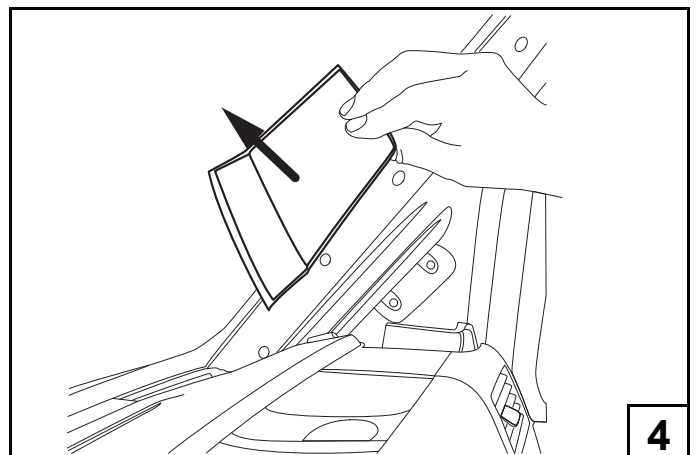
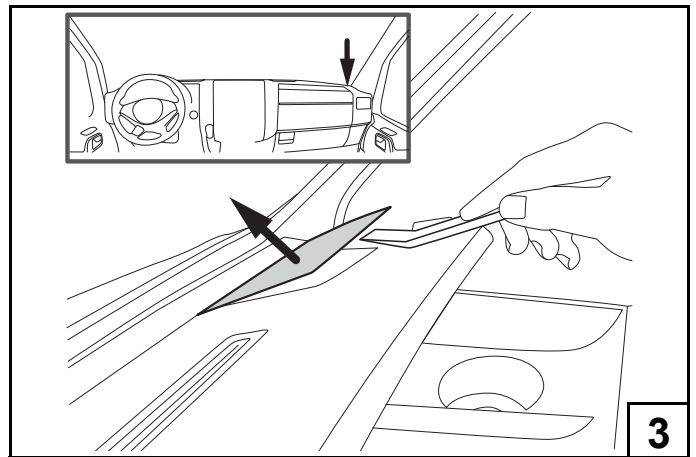
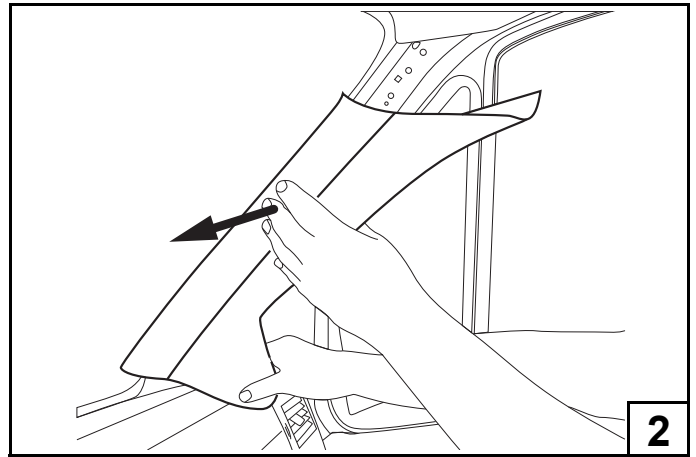
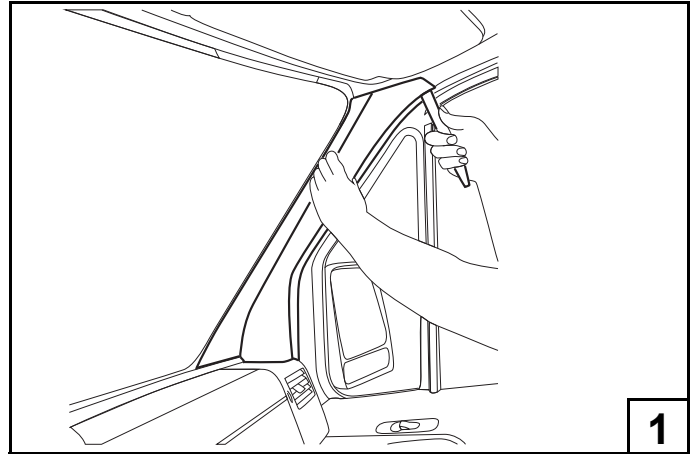
Préparation du tableau de bord
(installation de l'antenne
DAB / GPS) (1-4)

ES

Preparación del panel de
instrumentos
(instalación de la antena
DAB / GPS) (1-4)

IT

Preparazione del cruscotto
(Installazione dell'antenna
DAB / GPS) (1-4)



EN

Remove the cover of the A-pillar of the driver's side using the plastic wedge ②⑩ (Fig. 1/2).

Also remove the cover grid of the factory tweeter (Fig. 3/4).

ES

Retire la cubierta de la columna A del lado del conductor con la cuña de plástico ②⑩ (Fig. 1/2).

Retire también la cubierta de rejilla del tweeter de fábrica (Fig. 3/4).

DE

Entfernen Sie gemäß Abbildung mit Hilfe des Kunststoffkeils ②⑩ die Verkleidung der A-Säule (Abb. 1/2).

Entfernen Sie auch die Gitterabdeckung des werksseitig eingebauten Hochtöners (Abb. 3/4).

IT

Rimuovere la copertura del montante A sul lato conducente utilizzando il cuneo di plastica ②⑩ (Figg. 1/2).

Rimuovere anche la griglia di copertura del tweeter di fabbrica (Figg. 3/4).

FR

Déposer le recouvrement du montant A du côté conducteur à l'aide de la cale en plastique ②⑩ (fig. 1/2).

Déposer également la grille de recouvrement du haut-parleur d'aigus monté en usine (fig. 3/4).

EN

Preparation of dashboard
(DAB / GPS Antenna installation)
(5-8)

DE

Vorbereitung des Dashboards
(Anbringen der
DAB / GPS-Antenne) (5-8)

FR

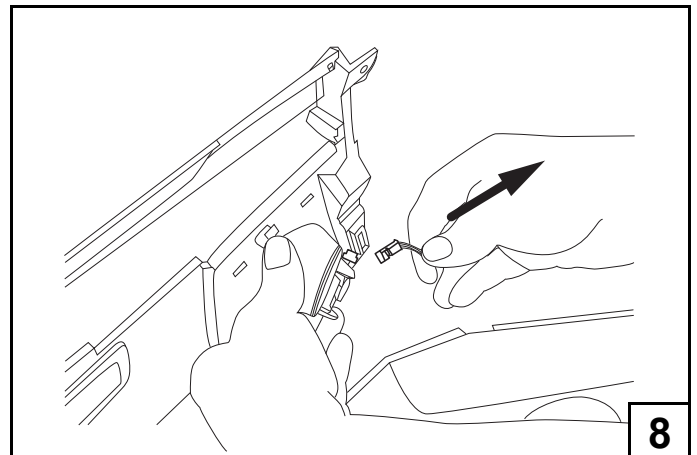
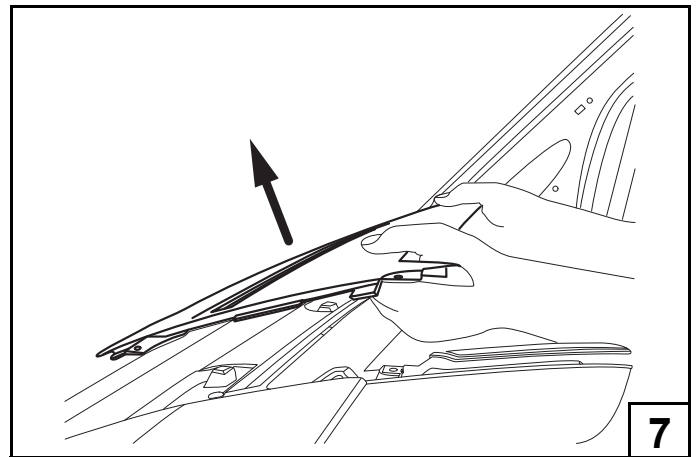
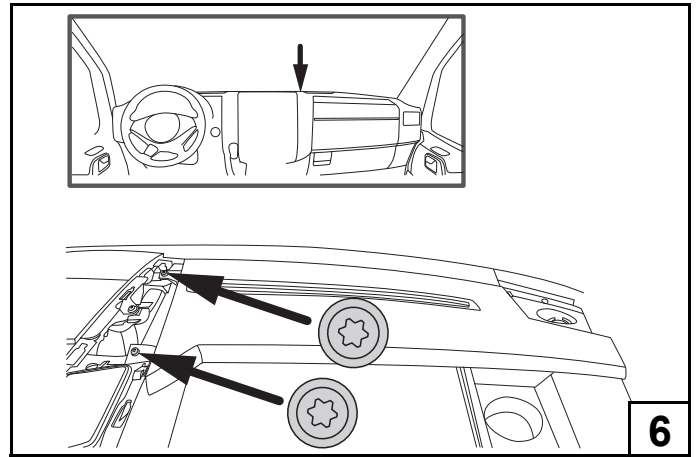
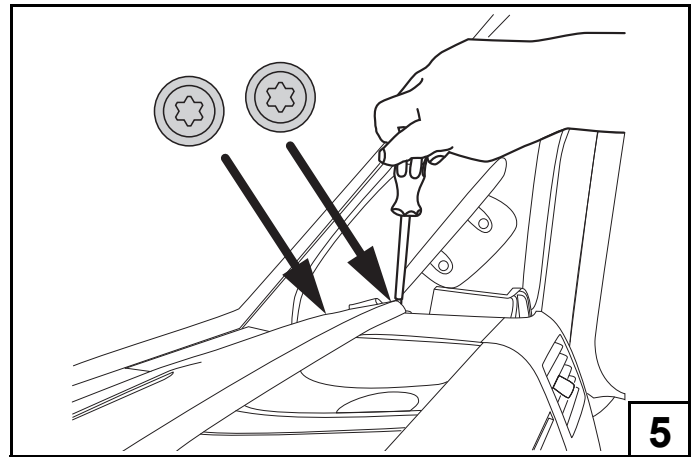
Préparation du tableau de bord
(installation de l'antenne
DAB / GPS) (5-8)

ES

Preparación del panel de
instrumentos
(instalación de la antena
DAB / GPS) (5-8)

IT

Preparazione del cruscotto
(Installazione dell'antenna
DAB / GPS) (5-8)



EN

Loosen the 4 screws as indicated to remove the large cover of the factory tweeter (Fig. 5/6/7).

Disconnect the plug of the factory tweeter (Fig. 8).

ES

Afloje los 4 tornillos como se indica para extraer la cubierta grande del tweeter de fábrica (Fig. 5/6/7).

Desconecte la toma del tweeter de fábrica (Fig. 8).

DE

Lösen Sie die vier Schrauben auf die angegebene Weise, um die große Abdeckung des werksseitig eingebauten Hochtöners zu entnehmen (Abb. 5/6/7).

Ziehen Sie den Stecker des werksseitig eingebauten Hochtöners (Abb. 8).

IT

Rimuovere la copertura grande del tweeter di fabbrica allentando le 4 viti come indicato (Figg. 5/6/7).

Scollegare il connettore del tweeter di fabbrica (Fig. 8).

FR

Desserrer les 4 vis, comme indiqué, pour déposer le grand couvercle du haut-parleur d'aigus monté en usine (fig. 5/6/7).

Débrancher la fiche du haut-parleur d'aigus monté en usine (fig. 8).

EN	Installation of DAB Antenna at Windshield (Overview)
DE	Anbringen der DAB-Antenne an der Windschutzscheibe (Übersicht)
FR	Installation de l'antenne DAB sur le pare-brise (vue d'ensemble)
ES	Instalación de la antena DAB en el parabrisas (resumen)
IT	Installazione dell'antenna DAB sul parabrezza (panoramica)

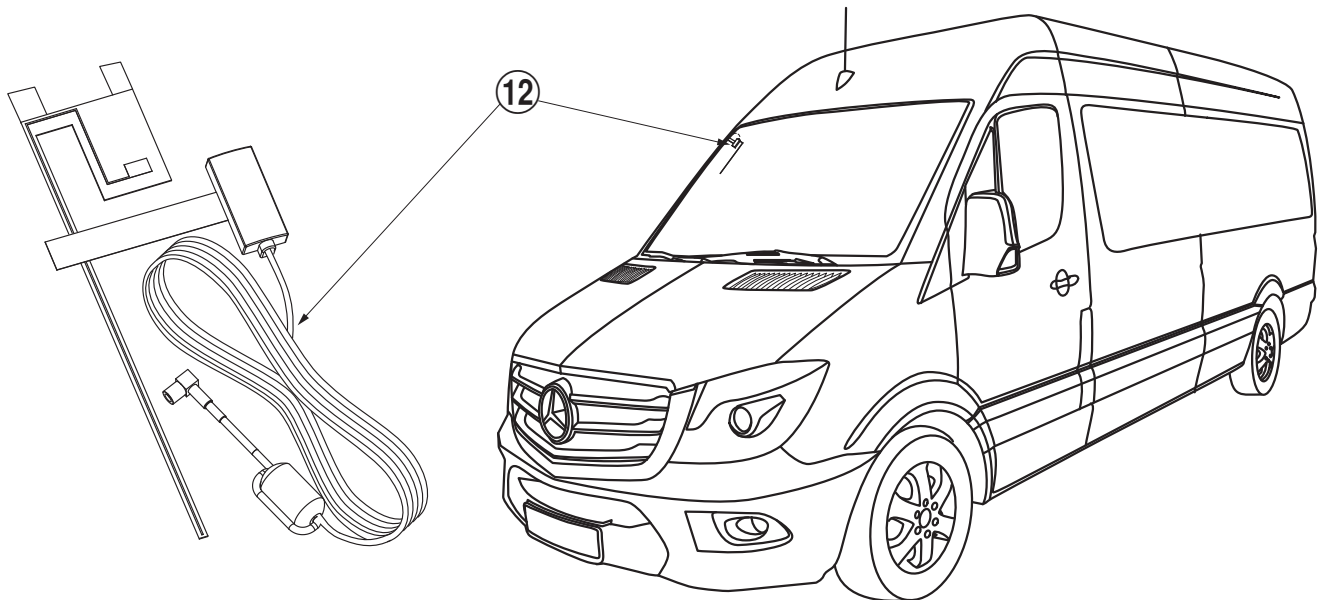
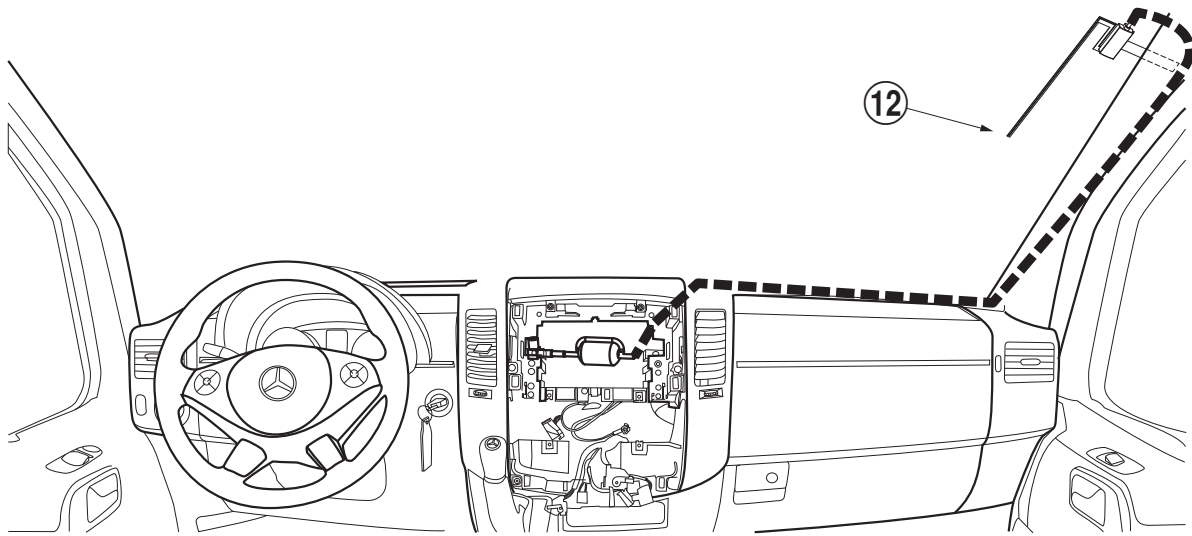
DE
<p>1 POSITION DER DAB-ANTENNE</p> <p>Achtung: Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der DAB-Antenne ⑫.</p>

FR
<p>1 EMBLACEMENT DE L'ANTENNE DAB</p> <p>Note : Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi de l'antenne DAB ⑫.</p>

ES
<p>1 POSICIÓN DE LA ANTENA DAB</p> <p>Nota: Para obtener más información, consulte el Manual del propietario de la antena DAB ⑫.</p>

IT
<p>1 POSIZIONE DELL'ANTENNA DAB</p> <p>Osservare che: per maggiori informazioni, vedere il manuale dell'utente dell'antenna DAB Antenna ⑫.</p>

1 LOCATION OF DAB ANTENNA



Please note:

For further information refer to the Owners Manual of the DAB Antenna ⑫.

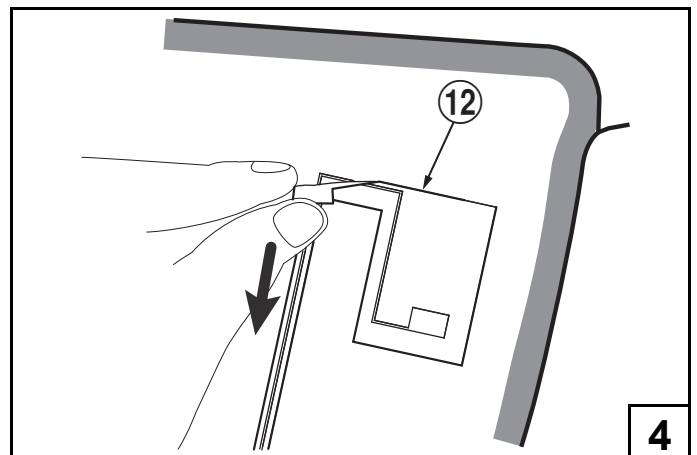
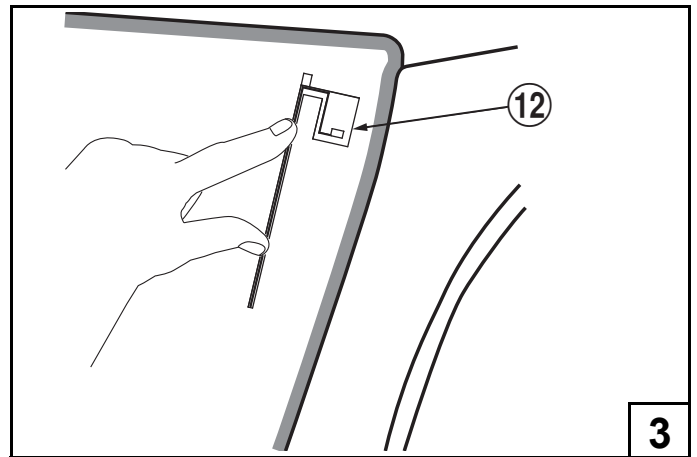
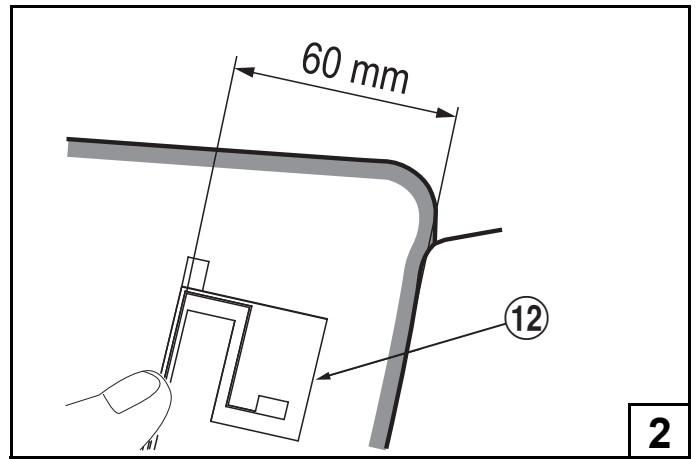
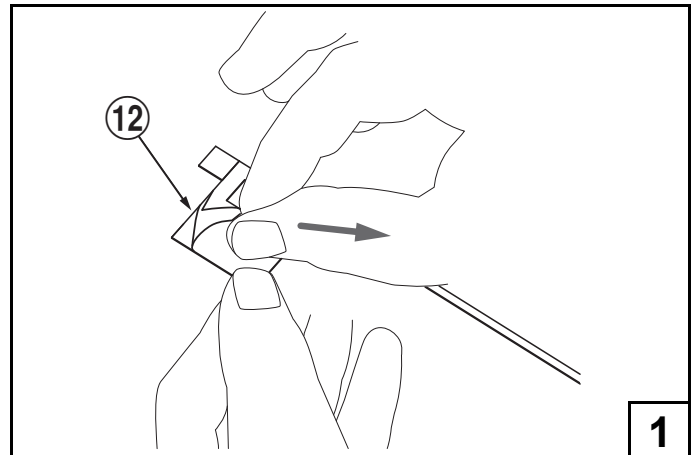
EN Installation of DAB Antenna at Windshield (1-4)

DE Anbringen der DAB-Antenne an der Windschutzscheibe (1-4)

FR Installation de l'antenne DAB sur le pare-brise (1-4)

ES Instalación de la antena DAB en el parabrisas (1-4)

IT Installazione dell'antenna DAB sul parabrezza (1-4)



EN

Remove the protective strip from the adhesive antenna film of the DAB Antenna ⑫ and attach the antenna film parallel to the A-pillar in a distance of 60 mm (Fig. 1/2/3).

Remove the second protective strip from the adhesive antenna film as shown (Fig. 4).

ES

Retire la banda protectora de la película adhesiva de la antena DAB ⑫ y fije dicha película en paralelo a la columna A a una distancia de 60 mm (Fig. 1/2/3).

Retire la segunda banda protectora de la película adhesiva de la antena tal como se muestra (Fig. 4).

DE

Entfernen Sie den Schutzstreifen von der Klebeantennenfolie der DAB-Antenne ⑫ und bringen Sie die Antennenfolie parallel zur A-Säule in einem Abstand von 60 mm an (Abb. 1/2/3).

Entfernen Sie gemäß Abbildung den zweiten Schutzstreifen von der Klebeantennenfolie (Abb. 4).

IT

Rimuovere il nastro di protezione dalla pellicola adesiva dell'antenna DAB ⑫ e posizionare la pellicola parallela al montante A, ad una distanza di 60 mm (Figg. 1/2/3).

Rimuovere il secondo nastro di protezione dalla pellicola adesiva dell'antenna, come mostrato (Fig. 4).

FR

Enlever la bande de protection du film adhésif de l'antenne DAB ⑫ et fixer le film parallèlement au montant A à 60 mm (fig. 1/2/3).

Enlever la deuxième bande de protection du film adhésif de l'antenne, comme illustré (fig. 4).

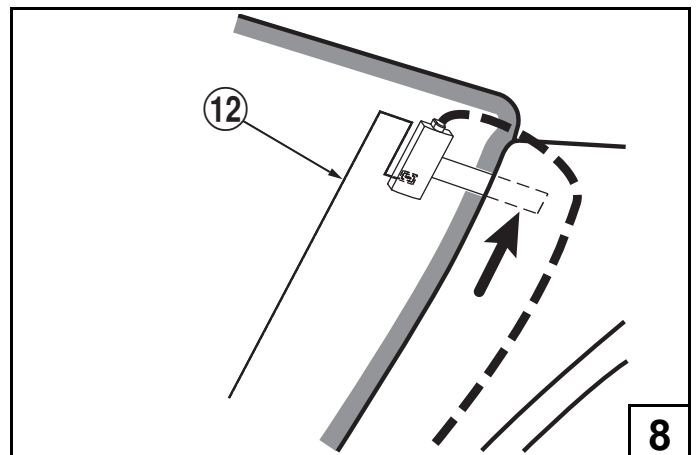
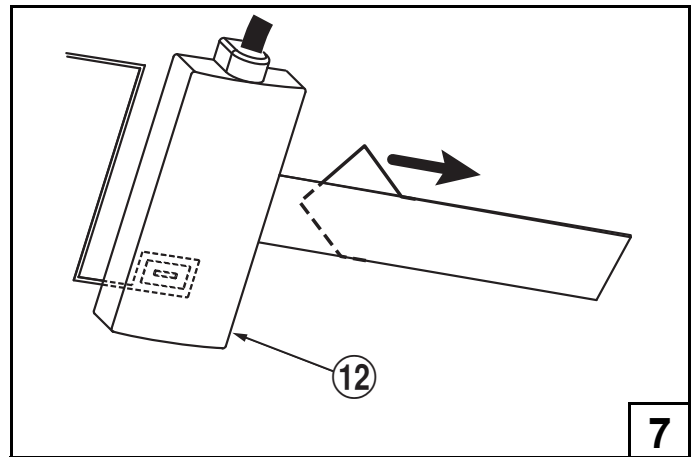
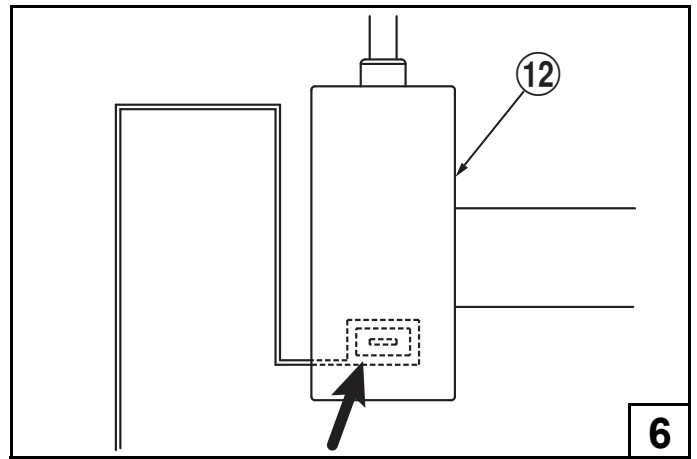
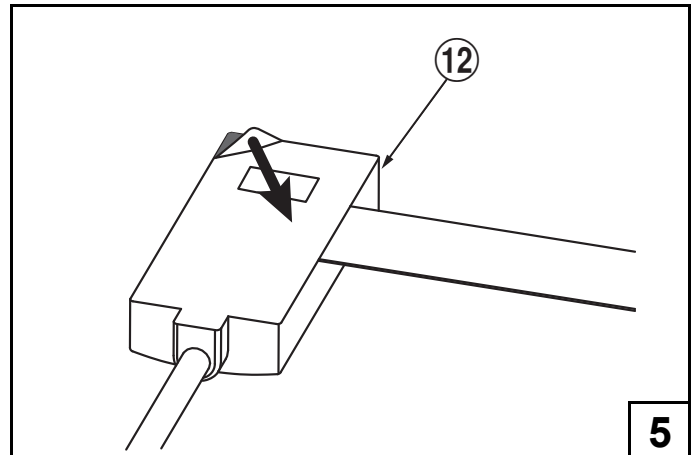
EN Installation of DAB Antenna at Windshield (5-8)

DE Anbringen der DAB-Antenne an der Windschutzscheibe (5-8)

FR Installation de l'antenne DAB sur le pare-brise (5-8)

ES Instalación de la antena DAB en el parabrisas (5-8)

IT Installazione dell'antenna DAB sul parabrezza (5-8)



EN

Remove the protective strip from the antenna body and attach it (Fig. 5/6).

Remove the protective strip from the antenna tape and connect it with the A-pillar as shown (Fig. 7/8).

Make sure to affix the antenna cable whilst routing it in a 90 degree position to the antenna film and A-pillar.

Reattach the cover of the A-pillar.

ES

Retire la banda protectora del cuerpo de la antena y fíjela (Fig. 5/6).

Retire la banda protectora de la cinta de la antena y conéctela con la columna A tal como se muestra (Fig. 7/8).

Asegúrese de fijar el cable de la antena mientras lo guía en una posición de 90 grados respecto a la película de la antena y la columna A.

Vuelva a acoplar la cubierta de la columna A.

DE

Entfernen Sie den Schutzstreifen vom Antennenkörper und befestigen Sie ihn (Abb. 5/6).

Entfernen Sie den Schutzstreifen vom Antennenband und befestigen Sie es gemäß Abbildung an der A-Säule (Abb. 7/8).

Bringen Sie das Antennenkabel in einem 90-Grad-Winkel zur Antennenfolie und A-Säule an.

Setzen Sie die Abdeckung der A-Säule wieder auf.

IT

Rimuovere il nastro di protezione dal corpo dell'antenna e fissarlo (Figg. 5/6).

Rimuovere il nastro di protezione dalla pellicola dell'antenna quindi fissare quest'ultima al montante A come illustrato (Figg. 7/8).

Fissare il cavo dell'antenna e, contemporaneamente, disporlo a 90 gradi rispetto alla pellicola antenna e al montante A.

Riapplicare la copertura del montante A.

FR

Enlever la bande de protection du corps de l'antenne et le fixer (fig. 5/6).

Enlever la bande de protection du ruban de l'antenne et le fixer au montant A (fig. 7/8).

Ne pas oublier de fixer le câble d'antenne en l'acheminant à 90 degrés par rapport au film d'antenne et au montant A.

Remonter le cache du montant A.

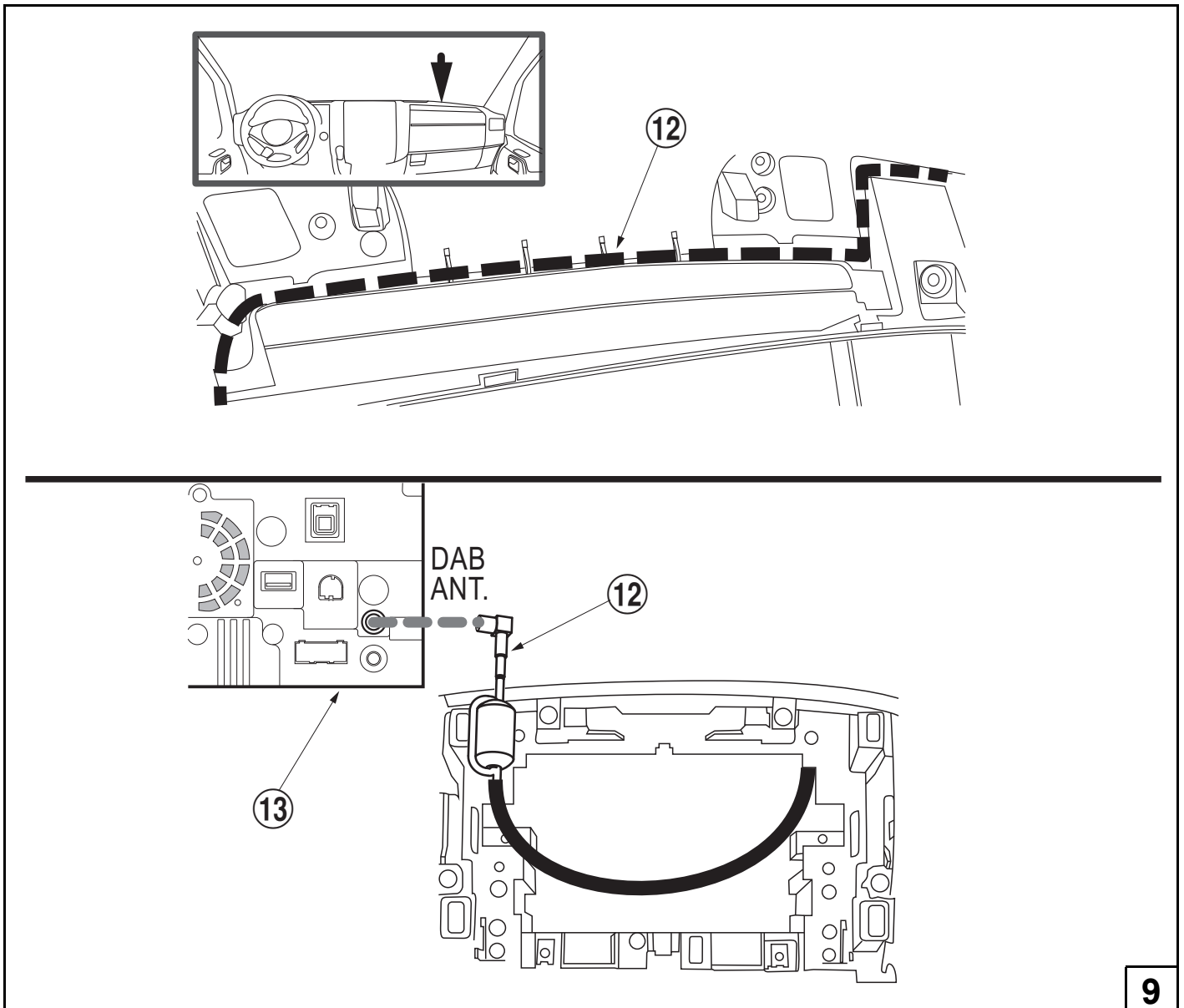
EN Installation of DAB Antenna at Windshield (9)

DE Anbringen der DAB-Antenne an der Windschutzscheibe (9)

FR Installation de l'antenne DAB sur le pare-brise (9)

ES Instalación de la antena DAB en el parabrisas (9)

IT Installazione dell'antenna DAB sul parabrezza (9)



EN

Make sure to route the DAB Antenna cable ⑫ in parallel to the ventilation outlets on the passenger's side.

Route the DAB Antenna cable ⑫ through the radio dock as shown and connect it with X800D ⑬.

ES

Asegúrese de colocar el cable de la antena DAB ⑫ en paralelo a las salidas de ventilación del lado del pasajero.

Pase el cable de la antena DAB ⑫ a través del receptáculo de la radio, tal como se muestra, y conéctelo al X800D ⑬.

DE

Führen Sie das Kabel der DAB-Antenne ⑫ parallel zu den Lüftungsauslässen der Beifahrerseite.

Führen Sie das Kabel der DAB-Antenne ⑫ auf die gezeigte Weise durch das Radio-Dock und verbinden Sie es mit dem X800D ⑬.

IT

Disporre il cavo ⑫ dell'antenna DAB parallelo alle bocchette di ventilazione sul lato passeggero.

Disporre il cavo ⑫ dell'antenna DAB facendolo passare nel vano della radio, come mostrato, quindi collegarlo all'unità X800D ⑬.

FR

Veiller à acheminer le câble d'antenne DAB ⑫ parallèlement aux bouches de ventilation du côté passager.

Acheminer le câble d'antenne DAB ⑫ à travers le socle de la radio, comme illustré, et le brancher sur le X800D ⑬.

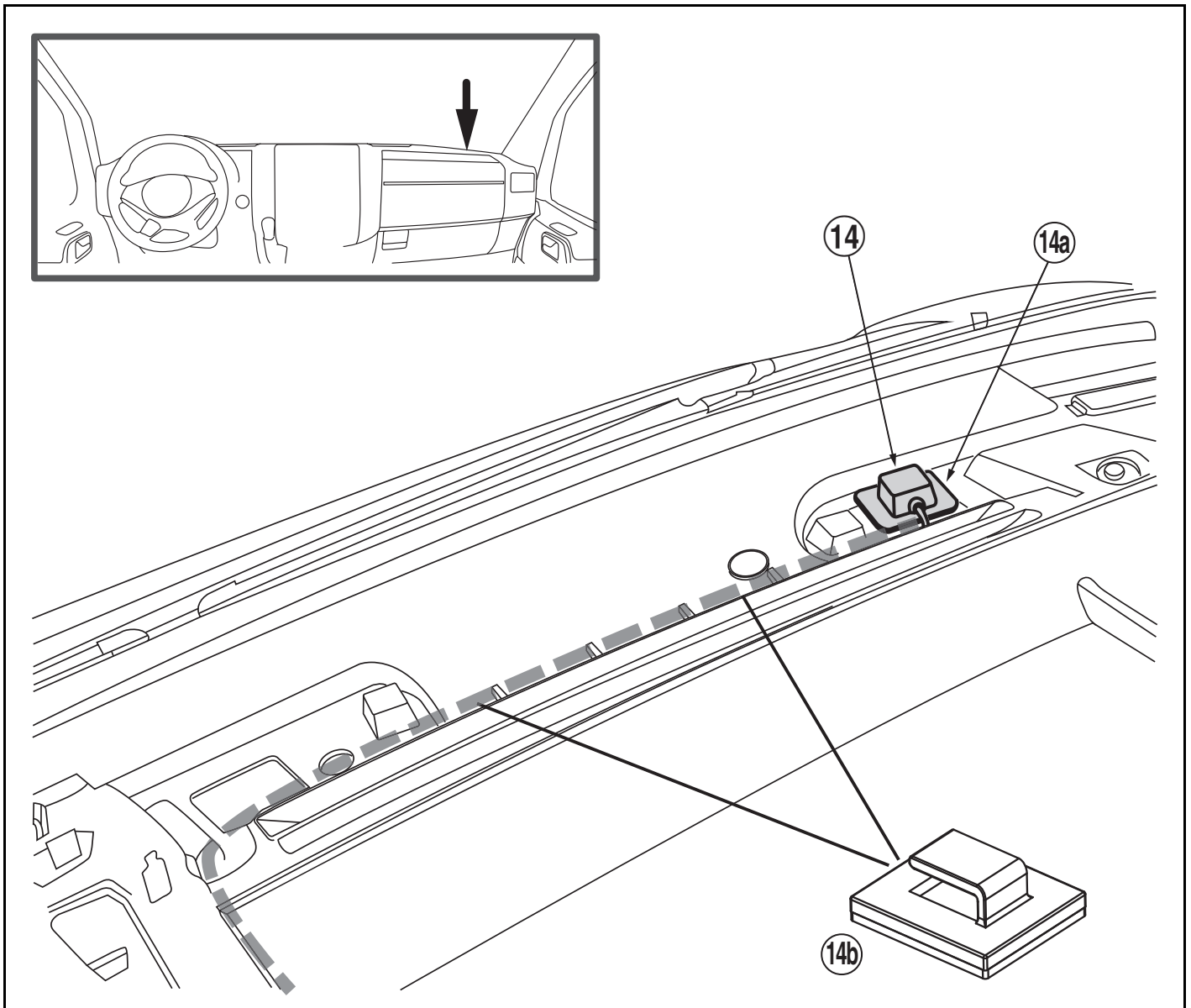
EN Installation of GPS Antenna
(Overview)

DE Anbringen der GPS-Antenne
(Übersicht)

FR Installation de l'antenne GPS
(vue d'ensemble)

ES Instalación de la antena GPS
(resumen)

IT Installazione dell'antenna GPS
(panoramica)



EN

Please note:

The GPS Antenna mounting position is on the passenger's side of the dashboard.

Use the clip (14b) to affix the cable of the GPS Antenna rolling up the excess of the cable close to the GPS Antenna head.

ES

Nota:

La posición de montaje de la antena GPS está en el lado del pasajero del panel de instrumentos.

Utilice la pinza (14b) para fijar el cable de la antena GPS y enrolle el exceso de cable cerca del cabezal de la antena GPS.

DE

Achtung:

Die Montagepositionen der GPS-Antenne ist auf der Beifahrerseite des Armaturenbretts.

Verwenden Sie den Clip (14b), um das Kabel der GPS-Antenne anzubringen, wobei Sie den Rest des Kabels in der Nähe des GPS-Antennenkopfes aufrollen.

IT

Nota:

La posizione di montaggio dell'antenna GPS è sul lato passeggero del cruscotto.

Fissare il cavo dell'antenna GPS con il fermaglio (14b) arrotolandone la parte in eccesso vicino alla sommità dell'antenna medesima.

FR

Note :

La position de montage de l'antenne GPS se situe du côté passager du tableau de bord.

Utiliser l'agrafe (14b) pour fixer le câble de l'antenne GPS, en enroulant l'excès de câble près de la tête de l'antenne GPS.

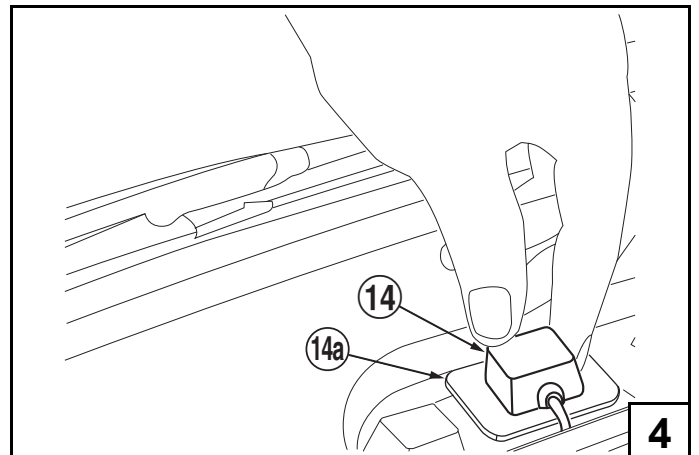
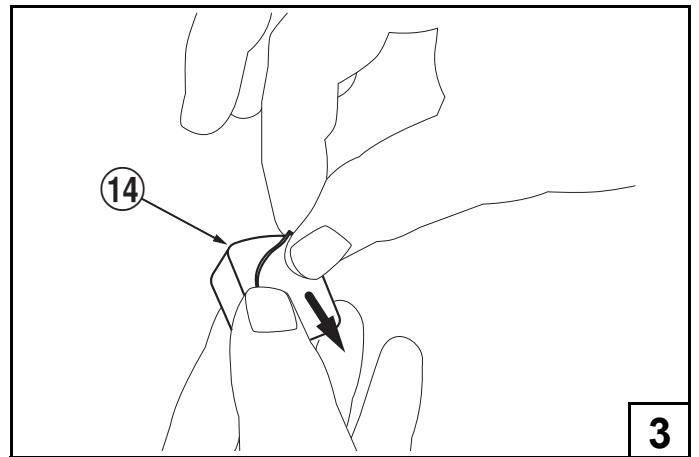
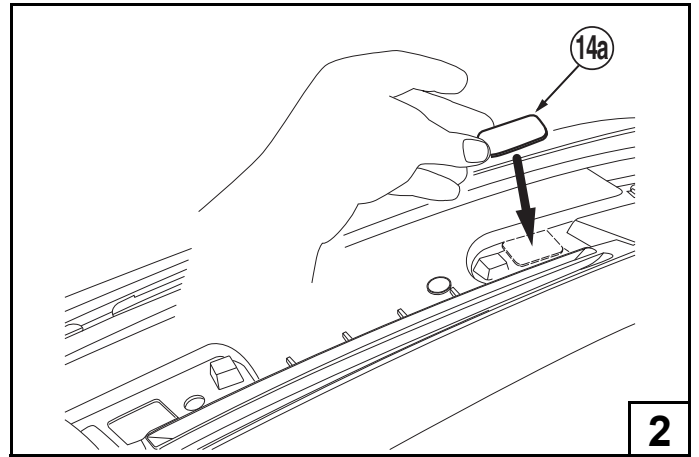
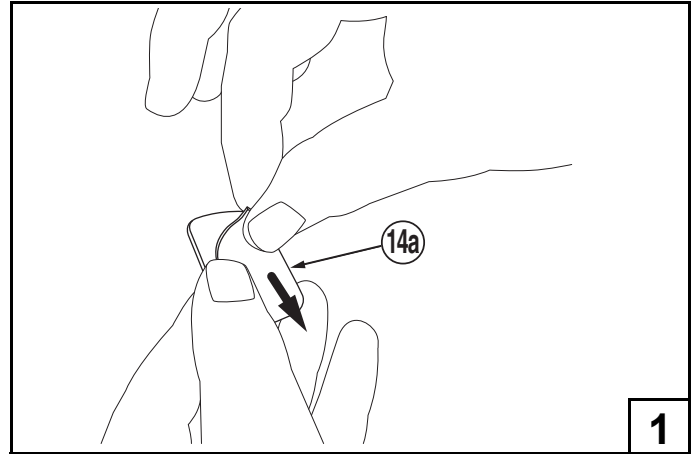
EN Installation of GPS Antenna
(1-4)

DE Anbringen der GPS-Antenne
(1-4)

FR Installation de l'antenne GPS
(1-4)

ES Instalación de la antena GPS
(1-4)

IT Installazione dell'antenna GPS
(1-4)



EN

Remove the protective foil from the metal pad (14a) and affix it at the position as indicated.

Remove the protective foil from the GPS Antenna (14). Affix the GPS Antenna to the metal pad (14a) as shown.

ES

Extraiga la lámina de seguridad de la almohadilla metálica (14a) y fíjela en la posición indicada.

Retire la lámina de seguridad de la antena GPS (14). Fije la antena GPS a la almohadilla metálica (14a) tal como se muestra.

DE

Ziehen Sie die Schutzfolie von der Metallplatte (14a) ab und befestigen Sie sie an der angegebenen Position.

Entfernen Sie den Schutzstreifen von der GPS-Antenne (14). Befestigen Sie die GPS-Antenne gemäß Abbildung an der Metallplatte (14a).

IT

Rimuovere la pellicola di protezione dalla piastrina metallica (14a) e posizionarla come indicato.

Rimuovere la pellicola di protezione dall'antenna GPS (14). Applicare l'antenna GPS sulla piastrina metallica (14a) come mostrato.

FR

Retirer le film de protection de la plaque métallique (14a) et la fixer en position, comme indiqué.

Retirer le film de protection de l'antenne GPS (14). Fixer l'antenne GPS sur la plaque métallique (14a), comme illustré.

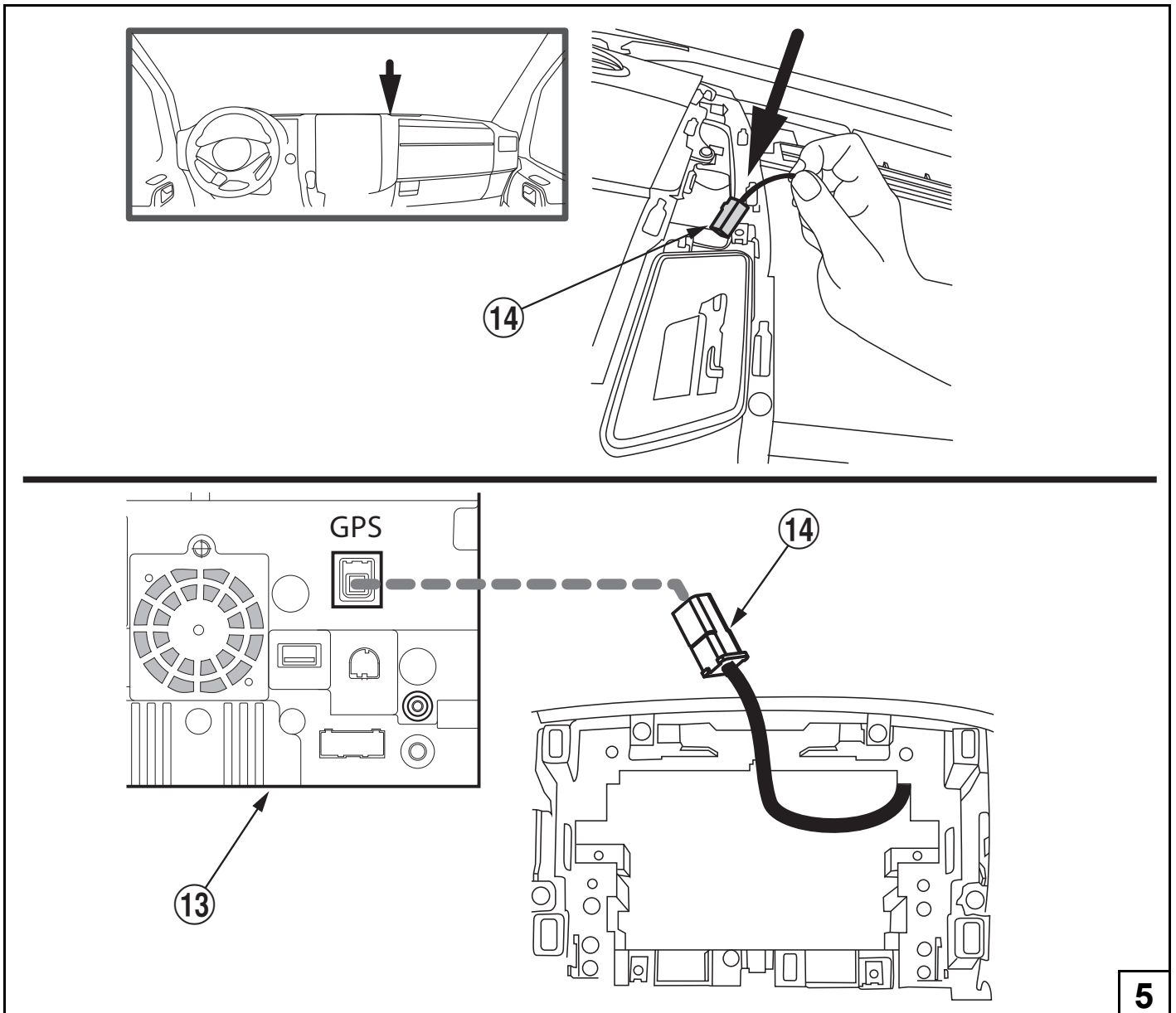
EN Installation of GPS Antenna
(5)

DE Anbringen der GPS-Antenne
(5)

FR Installation de l'antenne GPS
(5)

ES Instalación de la antena GPS
(5)

IT Installazione dell'antenna GPS
(5)



EN

Route the GPS Antenna cable ⑭ to the radio slot in parallel to the ventilation outlets on the passenger's side and connect it to X800D ⑬.

ES

Guíe el cable de la antena GPS ⑭ hacia la ranura de la radio en paralelo a las salidas de ventilación del lado del pasajero y conéctelo al X800D ⑬.

DE

Führen Sie das Kabel der GPS-Antenne ⑭ parallel zu den Lüftungsauslässen der Beifahrerseite zum Radioschacht und verbinden Sie es mit dem X800D ⑬.

IT

Disporre il cavo ⑭ dell'antenna DAB verso lo slot della radio, parallelo alle bocchette di ventilazione sul lato passeggero, quindi collegarlo all'unità X800D ⑬.

FR

Acheminer le câble d'antenne GPS ⑭ vers le socle de la radio, parallèlement aux bouches de ventilation du côté passager, et le brancher sur le X800D ⑬.

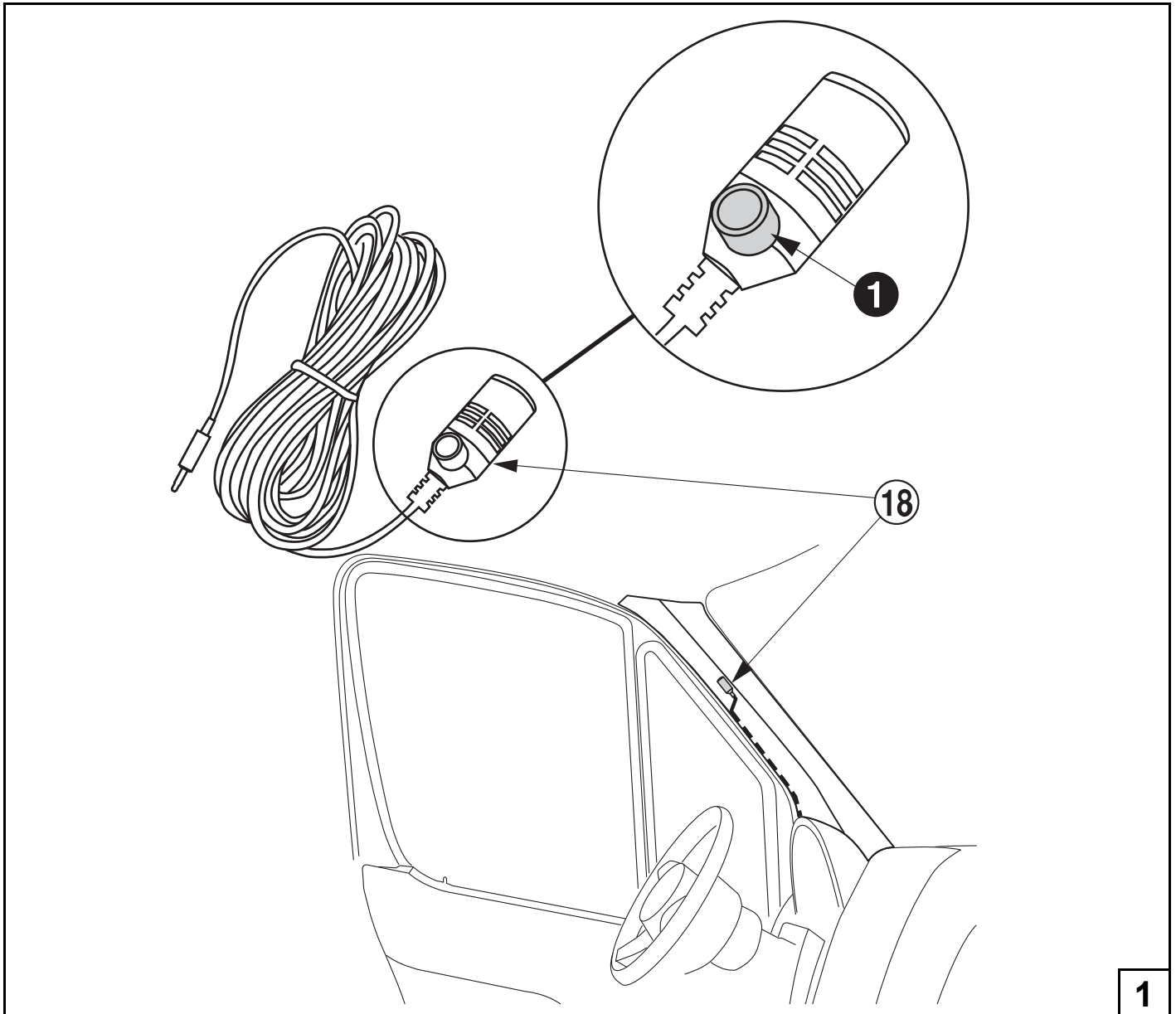
EN Installation of Microphone (1)

DE Anbringen des Mikrofons (1)

FR Installation du microphone (1)

ES Instalación del micrófono (1)

IT Installazione del microfono (1)



1

EN

Drill a hole (Ø6.5 mm) into the cover of the A-pillar of the driver's side. Make sure to position the hole in the height of the main driver's head.

Affix the Microphone (18) as shown pushing the marked part 1 into the drilled hole and carefully affix it with glue.

ES

Taladre un orificio (Ø6,5 mm) en la cubierta de la columna A del lado del conductor. Asegúrese de realizar el orificio a la altura de la cabeza del conductor principal.

Fije el micrófono (18), tal como se muestra, empujando la parte marcada 1 dentro del orificio taladrado y fíjelo con cuidado con pegamento.

DE

Bohren Sie auf der Fahrerseite ein Loch (Ø6,5 mm) in die Verkleidung der A-Säule. Das Loch sollte sich auf Kopfhöhe des Hauptfahrers befinden.

Befestigen Sie das Mikrofon (18) gemäß Abbildung, indem Sie den markierten Teil 1 in das Bohrloch drücken und mit Klebstoff befestigen.

IT

Praticare un foro (Ø6,5 mm) nella copertura del montante A, lato conducente. Accertare di posizionare il foro all'altezza della testa del conducente principale.

Applicare il microfono (18) come mostrato, premendo la parte contrassegnata 1 nel foro praticato e fissandolo con attenzione con la colla.

FR

Percer un trou (Ø6,5 mm) dans le cache du montant A, côté conducteur. Veiller à positionner le trou à la hauteur de la tête du conducteur.

Fixer le microphone (18), comme illustré, en poussant la partie marquée 1 dans l'orifice percé et après l'avoir soigneusement enduite avec de la colle.

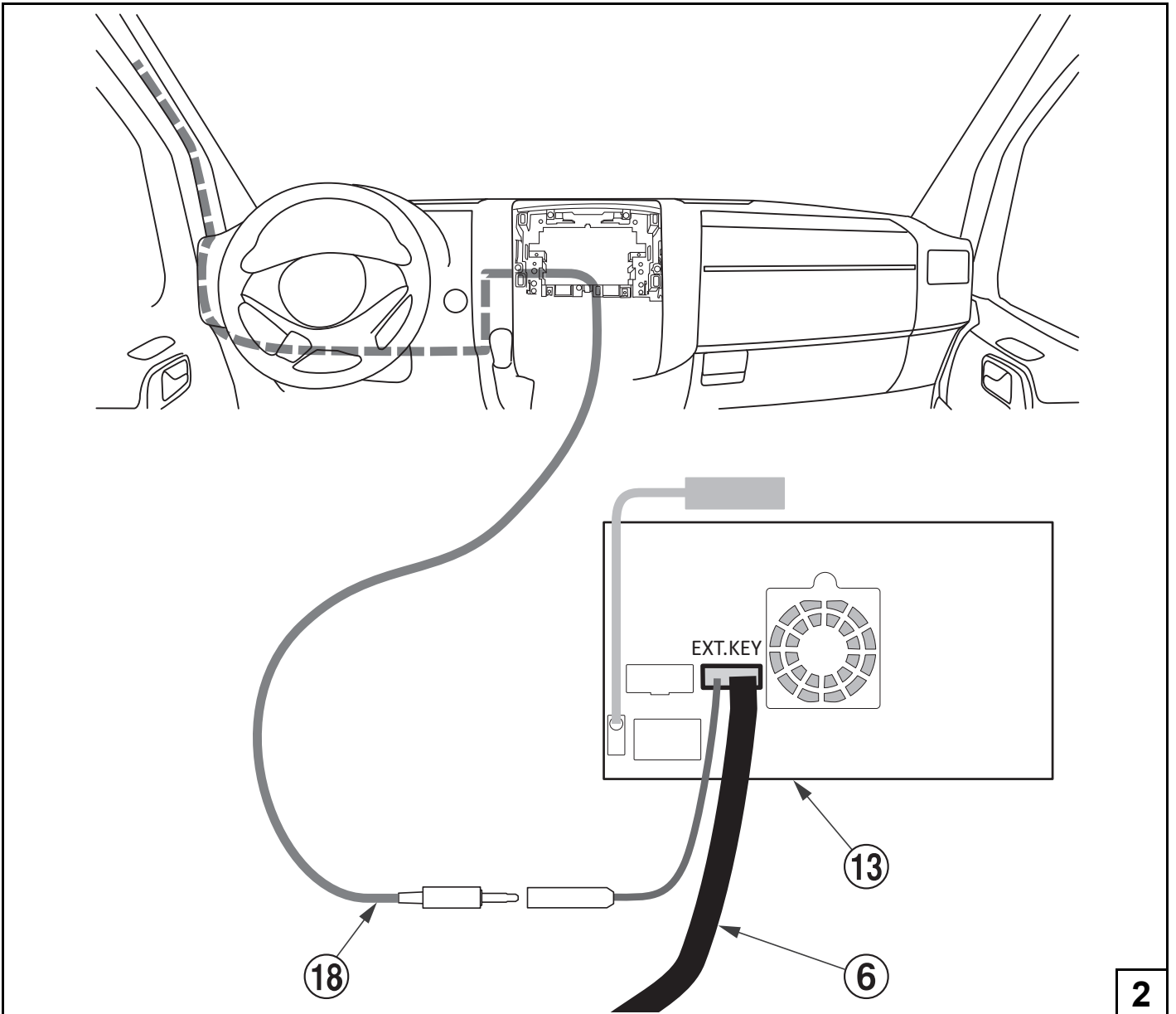
EN Installation of Microphone (2)

DE Anbringen des Mikrofons (2)

FR Installation du microphone (2)

ES Instalación del micrófono (2)

IT Installazione del microfono (2)



EN

Route the Microphone cable ⑱ to the radio slot and connect it to X800D ⑬ as shown.

ES

Guíe el cable del micrófono ⑱ hacia la ranura de la radio y conéctelo al X800D ⑬ tal como se muestra.

DE

Führen Sie das Mikrofonskabel ⑱ gemäß Abbildung durch den Radioschacht und verbinden Sie es mit dem X800D ⑬.

IT

Disporre il cavo ⑱ del microfono verso lo slot della radio, quindi collegarlo all'unità X800D ⑬ come mostrato.

FR

Acheminer le câble du microphone ⑱ jusqu'au socle de la radio et le brancher sur le X800D ⑬, comme illustré.

EN Installation of Radio Antenna
(1)

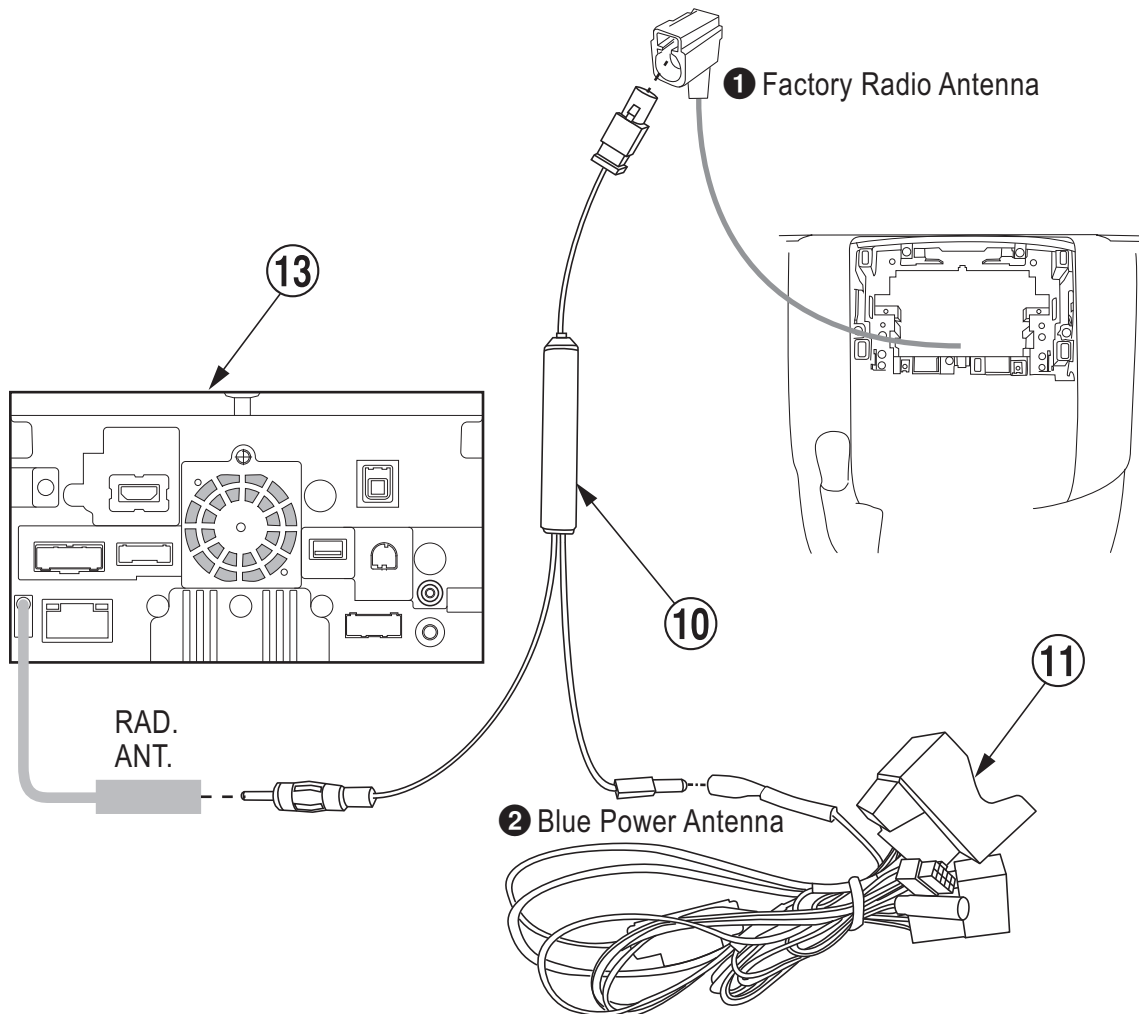
DE Anbringen der Radioantenne
(1)

FR Installation de l'antenne radio
(1)

ES Instalación de la antena de la
radio (1)

IT Installazione dell'antenna radio
(1)

“AUDIO 10 / AUDIO 15”



EN

Original Equipped System

Use the Radio Antenna adapter cable ⑩ to connect X800D ⑬ with the Factory Radio Antenna ①.

Connect the Blue Power Antenna ② to the Power cable harness ⑪.

ES

Sistema equipado original

Utilice el cable del adaptador de la antena de radio ⑩ para conectar el X800D ⑬ con la antena de radio de fábrica ①.

Conecte la antena de potencia azul ② al arnés de los cables de alimentación ⑪.

DE

Ursprünglich eingebautes System

Verwenden Sie das Kabel des Radio-Antennenadapters ⑩ um das X800D ⑬ mit der werksseitig vorhandenen Radioantenne ① zu verbinden.

Schließen Sie das blaue elektrische Antennenkabel ② am Kabelbaum der Stromversorgung ⑪ an.

IT

Unità di primo impianto

Utilizzare il cavo adattatore ⑩ dell'antenna radio per collegare l'unità X800D ⑬ all'antenna ① della radio di fabbrica.

Collegare l'antenna di alimentazione blu ② al cablaggio ⑪ dell'alimentazione.

FR

Équipement d'origine du système

Utiliser le câble adaptateur d'antenne radio ⑩ pour brancher le X800D ⑬ sur l'antenne radio d'usine ①.

Brancher l'antenne électrique, bleu ② au faisceau de câble d'alimentation ⑪.

EN Installation of Radio Antenna
(2)

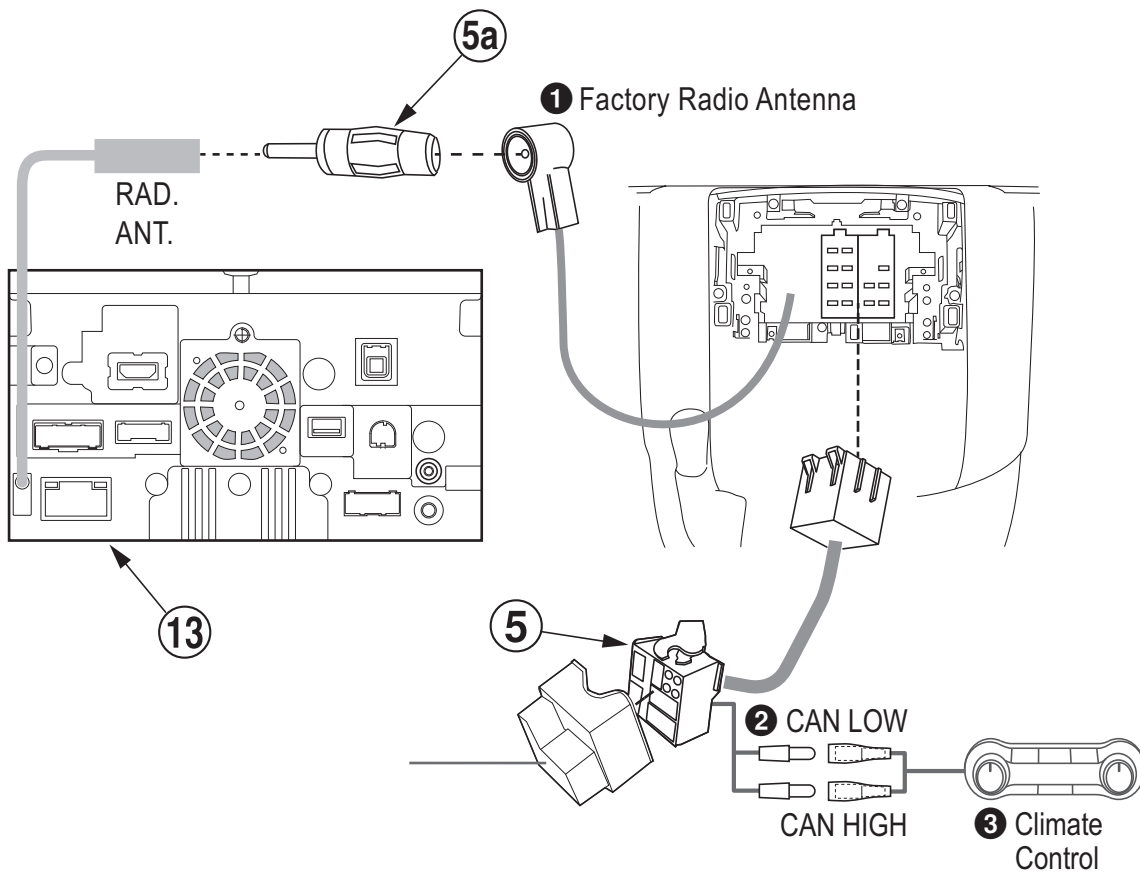
DE Anbringen der Radioantenne
(2)

FR Installation de l'antenne radio
(2)

ES Instalación de la antena de la
radio (2)

IT Installazione dell'antenna radio
(2)

“RADIO PREPARATION”



EN

No Original Equipped System

Use the Radio Antenna adapter (5a) to connect X800D (13) with the Factory Radio Antenna (1).

Connect the Power cable adapter (5) to the vehicle's Radio adapter and use the CAN LOW/CAN HIGH (2) lines from the vehicle's Climate Control (3) box for connection to the Power cable adapter (5).

ES

Sistema equipado no original

Utilice el adaptador de la antena de radio (5a) para conectar el X800D (13) con la antena de radio de fábrica (1).

Conecte el adaptador del cable de alimentación (5) al adaptador de radio del vehículo y utilice las líneas CAN LOW/CAN HIGH (2) de la caja del control de climatización (3) del vehículo para conectarse al adaptador del cable de alimentación (5).

DE

Kein ursprünglich eingebautes System

Verwenden Sie den Radio-Antennenadapter (5a), um das X800D (13) mit der werksseitig vorhandenen Radioantenne (1) zu verbinden.

Schließen Sie den Stromkabeladapter (5) am Radioadapter des Fahrzeugs an und verwenden Sie die Leitungen CAN LOW/CAN HIGH (2) aus der Klimaanlagebox (3) des Fahrzeugs, um die Verbindung zum Stromkabeladapter (5) herzustellen.

IT

Senza unità di primo impianto

Utilizzare l'adattatore (5a) dell'antenna radio per collegare l'unità X800D (13) all'antenna (1) della radio di fabbrica.

Collegare l'adattatore (5) del cavo di alimentazione all'adattatore della radio del veicolo e utilizzare le linee CAN ALTA/CAN BASSA (2) provenienti dalla scatola del climatizzatore (3) del veicolo per il collegamento a suddetto adattatore (5).

FR

Équipement non d'origine du système

Utiliser l'adaptateur d'antenne radio (5a) pour brancher le X800D (13) sur l'antenne radio d'usine (1).

Brancher l'adaptateur de câble d'alimentation (5) sur l'adaptateur de radio du véhicule et utiliser les lignes CAN LOW/CAN HIGH (2) du boîtier de commande de climatisation du véhicule (3) pour le branchement sur l'adaptateur de câble d'alimentation (5).

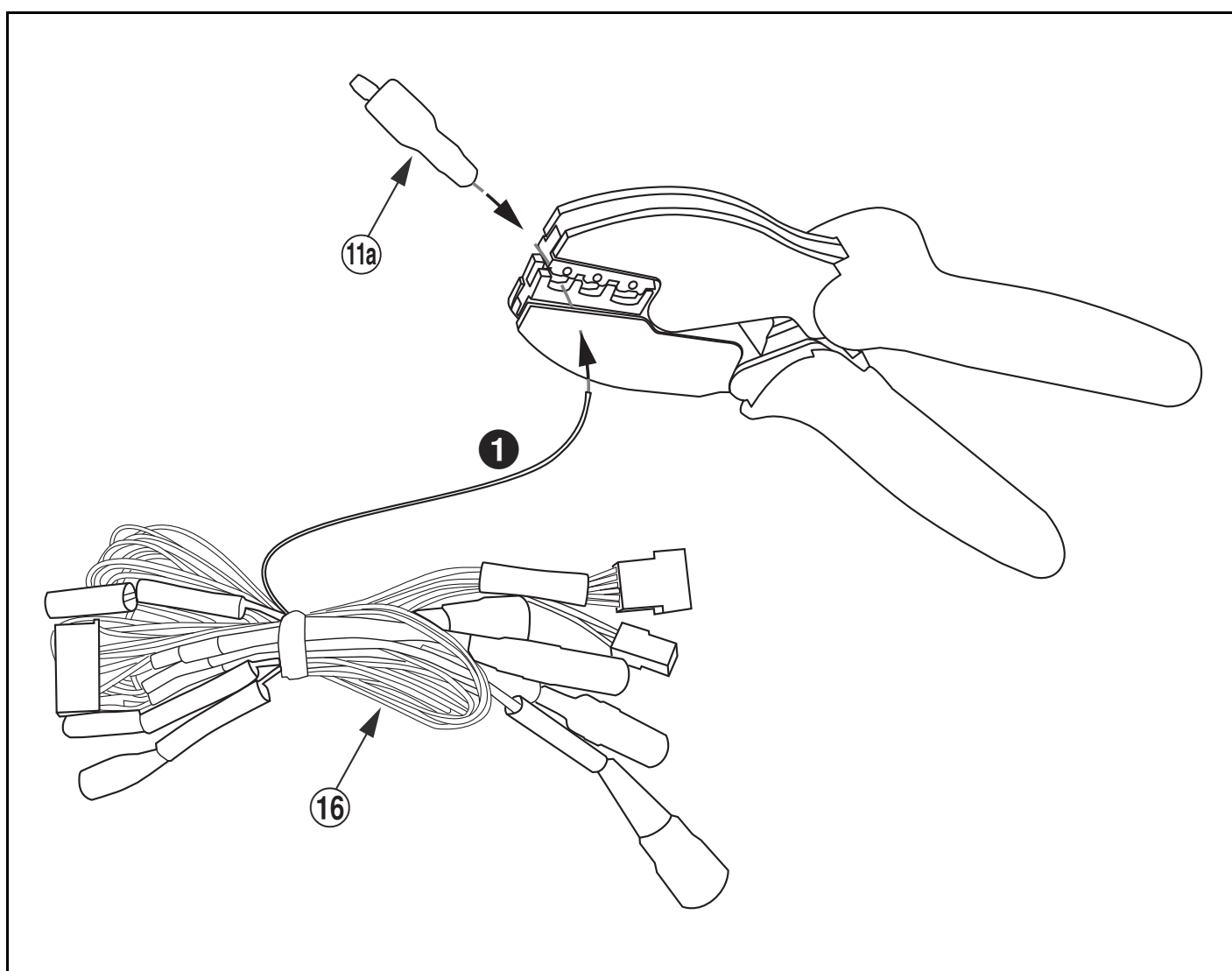
EN Attach Bullet Connector for Speed Pulse Signal

DE Befestigen des Bullet-Connectors für Geschwindigkeitsimpuls-Signal

FR Fixation du connecteur de signal d'impulsion de vitesse

ES Fije el terminal de latón redondo para la señal de impulso de seguridad

IT Collegamento dello spinotto per il segnale ad impulsi della velocità



EN

① (Green/White)

Attach the Bullet Connector for Speed Pulse Signal ①①a to the Camera cable harness ①⑥ as indicated.

ES

① (Verde/blanco)

Fije el conector de latón redondo para la señal de impulso de seguridad ①①a al arnés de cables de la cámara ①⑥ tal como se indica.

DE

① (Grün/Weiß)

Bringen Sie den Bullet-Connector für Geschwindigkeitsimpuls-Signal ①①a auf die angegebene Weise am Kamera-Kabelbaum ①⑥ an.

IT

① (Verde/bianco)

Collegare lo spinotto per il segnale ad impulsi della velocità ①①a al cablaggio della telecamera ①⑥, come indicato.

FR

① (Vert/blanc)

Fixer le connecteur du signal d'impulsion de vitesse ①①a sur le faisceau de la caméra ①⑥, comme indiqué.

EN Final Installation –
Original Equipped System
“AUDIO 10 / AUDIO 15”

DE Endgültige Installation –
Ursprünglich eingebautes
System „AUDIO 10 / AUDIO 15“

FR Installation finale –
Système d'origine
" AUDIO 10 / AUDIO 15 "

DE

Schließen Sie alle Stecker gemäß Abbildung am X800D-S906 an

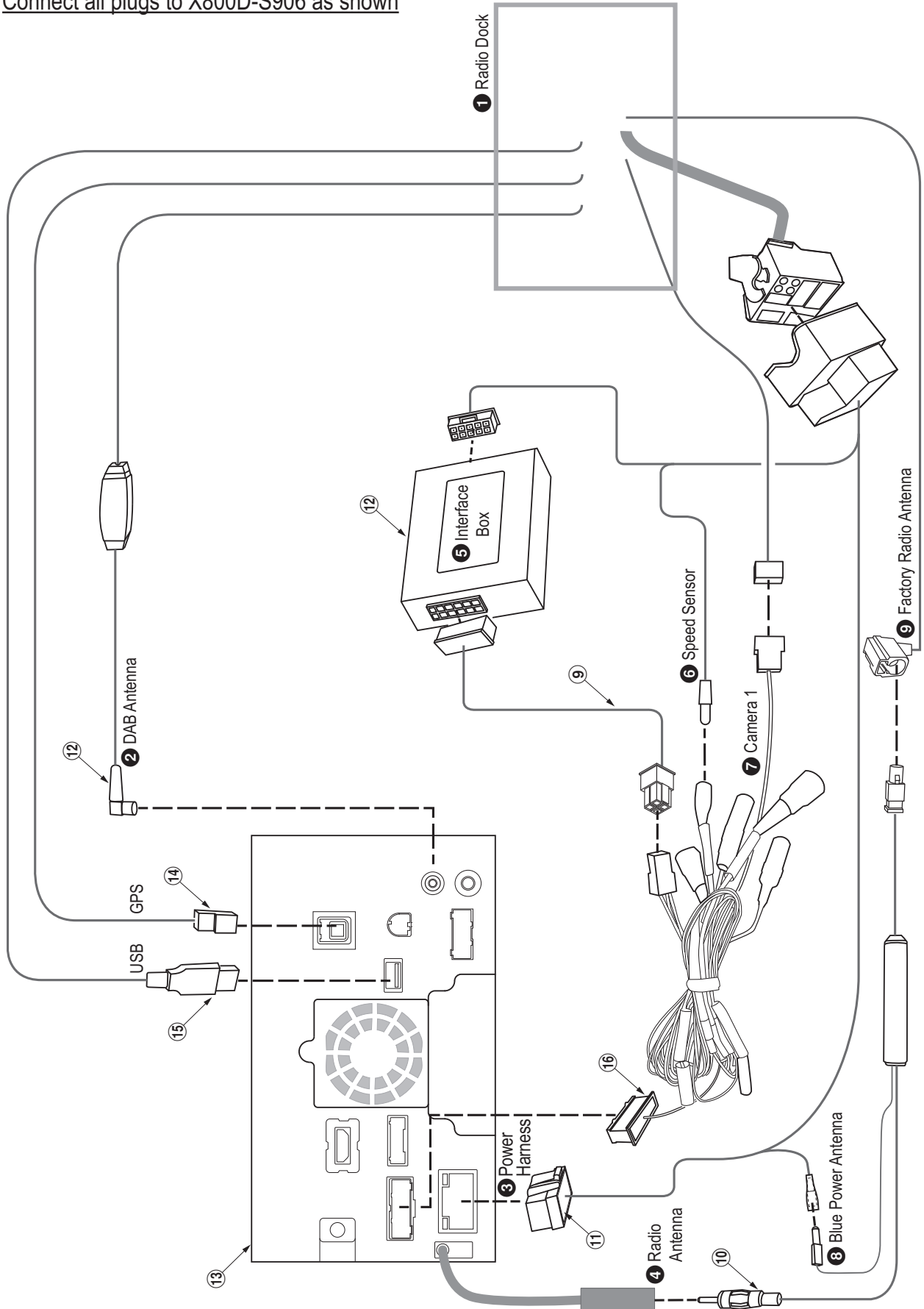
- ❶ Radio-Dock
- ❷ DAB-Antenne
- ❸ Stromversorgungskabel
- ❹ Radioantenne
- ❺ Interface-Box
- ❻ Geschwindigkeitssensor
- ❼ Kamera 1
- ❽ Elektrisches Antennenkabel, blau
- ❾ Werksseitig vorhandene Radioantenne

FR

Brancher toutes les connexions au X800D-S906 comme indiqué

- ❶ Socle de radio
- ❷ Antenne DAB
- ❸ Faisceau d'alimentation
- ❹ Antenne radio
- ❺ Boîtier d'interface
- ❻ Capteur de vitesse
- ❼ Caméra 1
- ❽ Antenne électrique, bleu
- ❾ Antenne radio d'usine

Connect all plugs to X800D-S906 as shown



EN

**Final Installation –
Original Equipped System
“AUDIO 10 / AUDIO 15”
(Continued)**

ES

**Instalación final –
Sistema equipado original
“AUDIO 10/AUDIO 15”
(continuación)**

IT

**Installazione finale –
Unità di primo impianto
"AUDIO 10/AUDIO 15"
(continua)**

ES

Conecte todas las tomas al X800D-S906 tal como se muestra

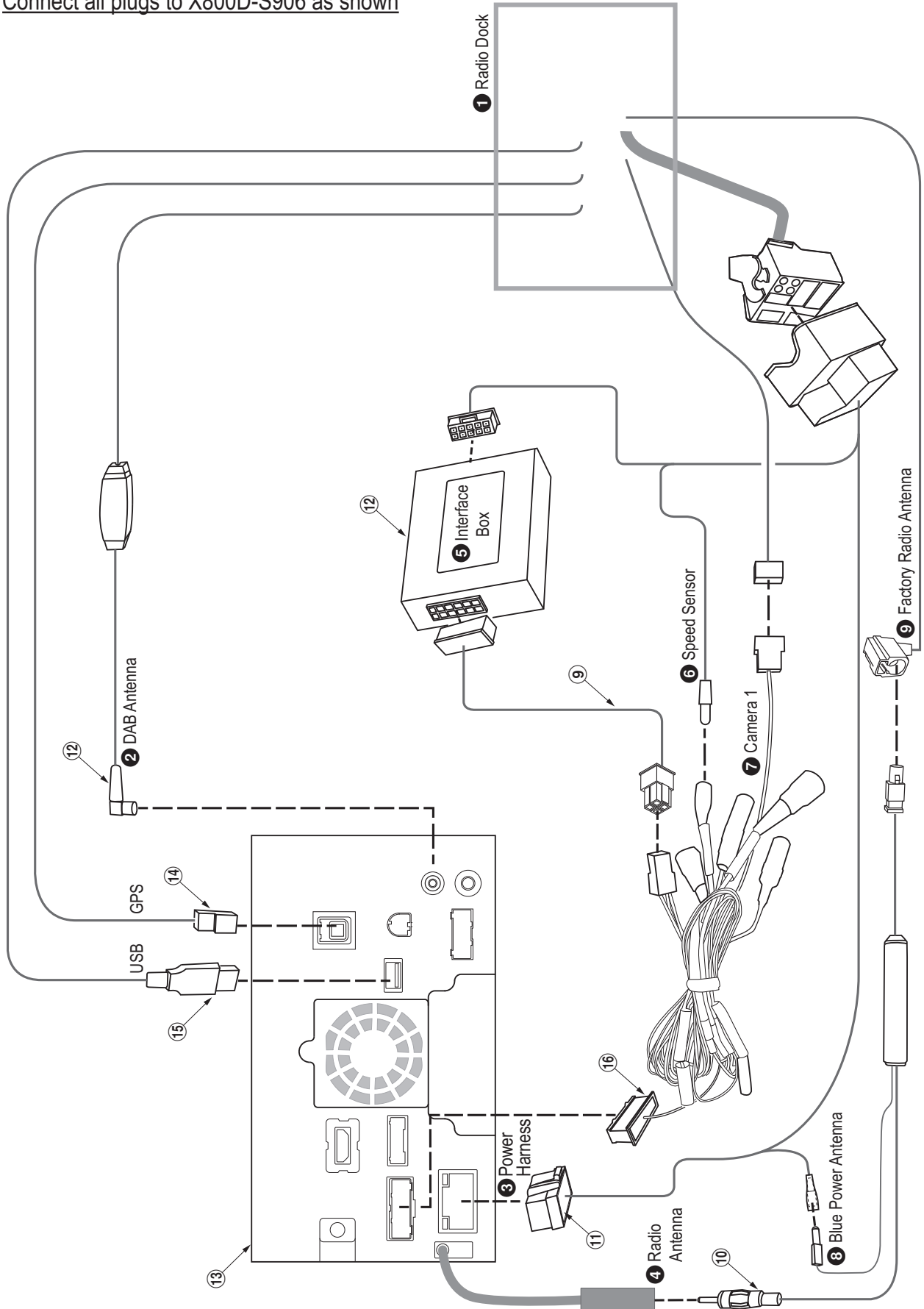
- ❶ Receptáculo de la radio
- ❷ Antena DAB
- ❸ Arnés de alimentación
- ❹ Antena de radio
- ❺ Caja de la interfaz
- ❻ Sensor de velocidad
- ❼ Cámara 1
- ❽ Antena de potencia azul
- ❾ Antena de radio de fábrica

IT

Collegare tutti i connettori all'X800D-S906 come mostrato.

- ❶ Vano della radio
- ❷ Antenna DAB
- ❸ Cablaggio alimentazione
- ❹ Antenna radio
- ❺ Modulo di interfaccia
- ❻ Sensore di velocità
- ❼ Telecamera 1
- ❽ Antenna di alimentazione blu
- ❾ Antenna radio di fabbrica

Connect all plugs to X800D-S906 as shown



EN**Final Installation –
Original Equipped System
“Radio Preparation”****DE****Endgültige Installation –
Ursprünglich eingebautes
System „Radiovorbereitung“****FR****Installation finale –
Système d'origine
" Radio Preparation "*****DE**

Schließen Sie alle Stecker gemäß Abbildung am
X800D-S906 an

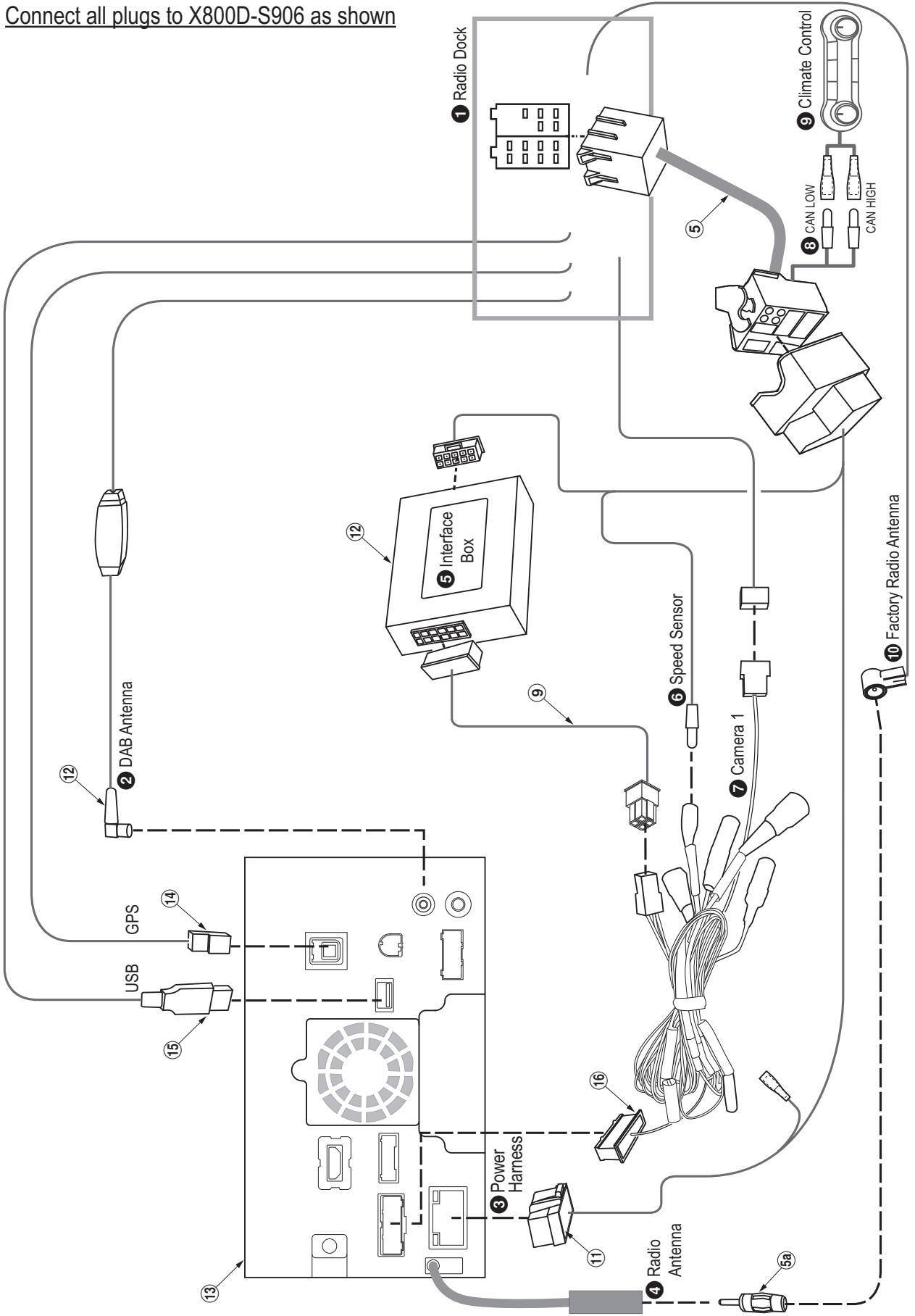
- ❶ Radio-Dock
- ❷ DAB-Antenne
- ❸ Stromversorgungskabel
- ❹ Radioantenne
- ❺ Interface-Box
- ❻ Geschwindigkeitssensor
- ❼ Kamera 1
- ❽ CAN LOW/CAN HIGH
- ❾ Klimaregelung
- ❿ Werksseitig vorhandene Radioantenne

FR

Brancher toutes les connexions au X800D-S906
comme indiqué

- ❶ Socle de radio
- ❷ Antenne DAB
- ❸ Faisceau d'alimentation
- ❹ Antenne radio
- ❺ Boîtier d'interface
- ❻ Capteur de vitesse
- ❼ Caméra 1
- ❽ CAN LOW/CAN HIGH
- ❾ Commande de climatisation
- ❿ Antenne radio d'usine

Connect all plugs to X800D-S906 as shown



EN**Final Installation –
Original Equipped System
“Radio Preparation”
(Continued)****ES****Instalación final –
Sistema equipado original
“Preparación de la radio”
(continuación)****IT****Installazione finale –
Unità di primo impianto
"Predisposizione radio"
(continua)****ES**

Conecte todas las tomas al X800D-S906 tal como se muestra

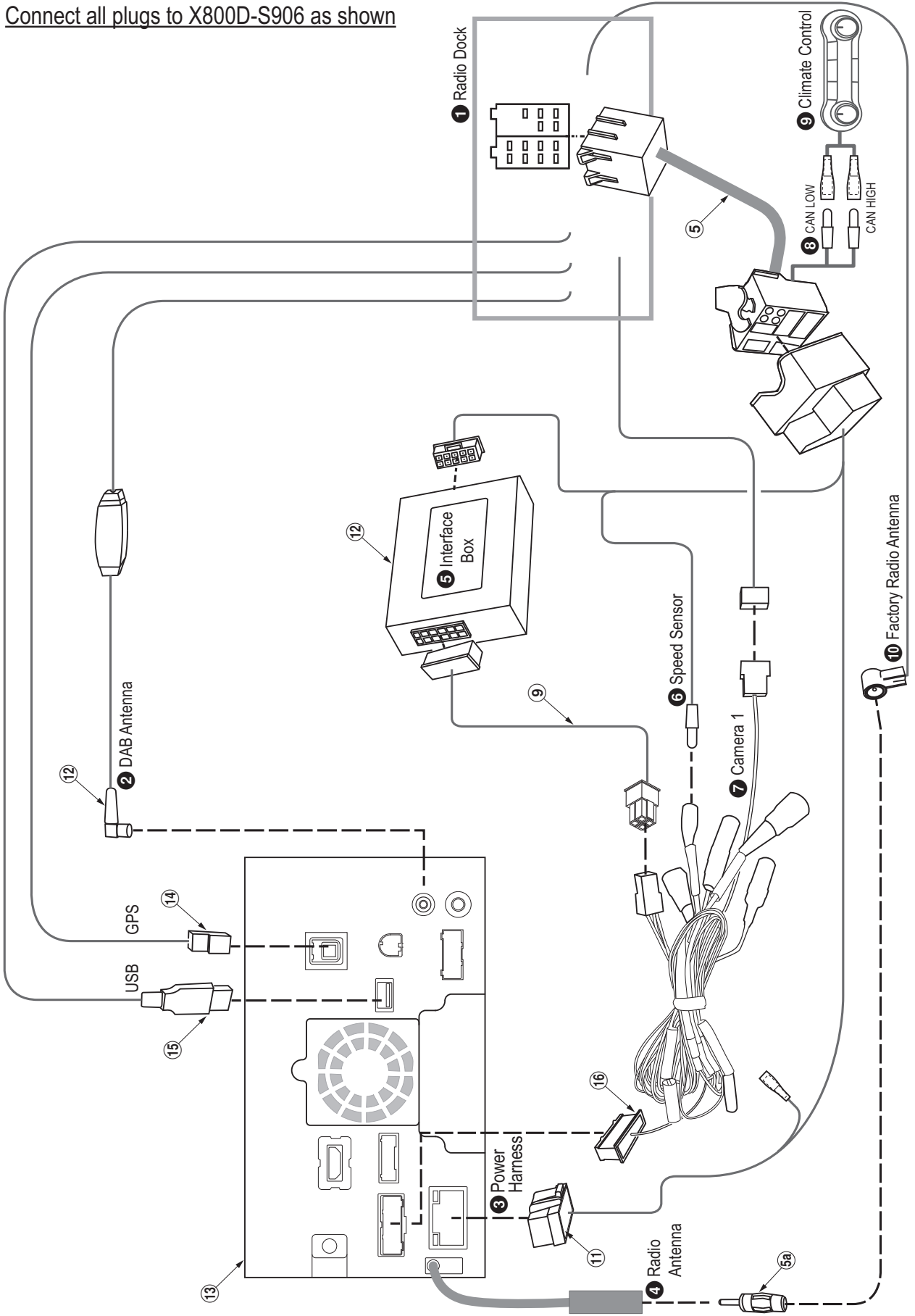
- ❶ Receptáculo de la radio
- ❷ Antena DAB
- ❸ Arnés de alimentación
- ❹ Antena de radio
- ❺ Caja de la interfaz
- ❻ Sensor de velocidad
- ❼ Cámara 1
- ❽ CAN LOW/CAN HIGH
- ❾ Control de climatización
- ❿ Antena de radio de fábrica

IT

Collegare tutti i connettori all'X800D-S906 come mostrato.

- ❶ Vano della radio
- ❷ Antenna DAB
- ❸ Cablaggio alimentazione
- ❹ Antenna radio
- ❺ Modulo di interfaccia
- ❻ Sensore di velocità
- ❼ Telecamera 1
- ❽ CAN BASSA/CAN ALTA
- ❾ Climatizzatore
- ❿ Antenna radio di fabbrica

Connect all plugs to X800D-S906 as shown



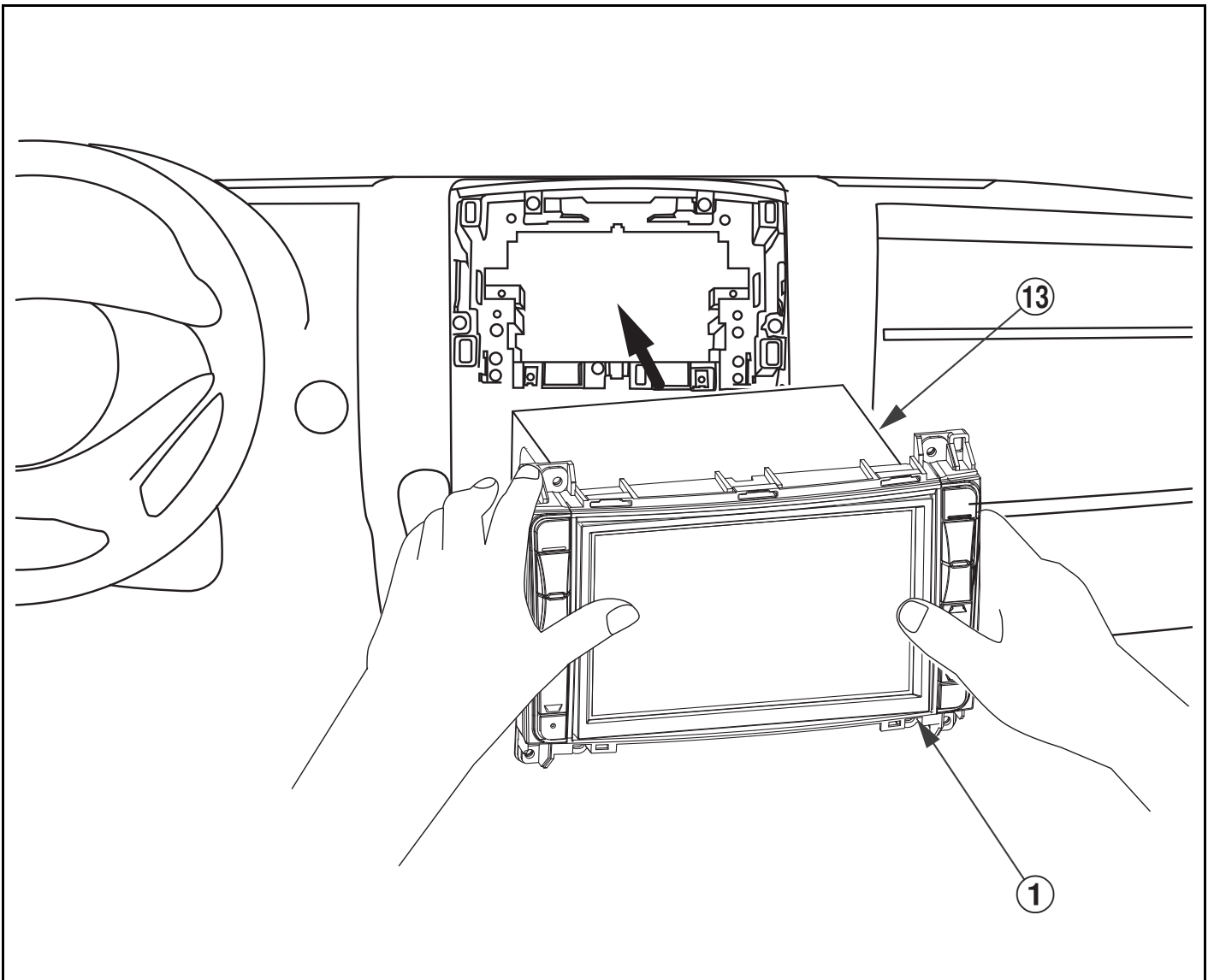
EN Integration of X800D-S906

DE Integration des X800D-S906

FR Intégration du X800D-S906

ES Integración del X800D-S906

IT Integrazione di X800D-S906



EN

Insert X800D-S906 (13/1) after connecting all plugs. Make sure not to squeeze any cables between unit and radio dock.

ES

Inserte el X800D-S906 (13/1) después de conectar todas las tomas. Asegúrese de no comprimir ningún cable entre la unidad y el receptáculo de la radio.

DE

Nach dem Herstellen aller Steckverbindungen setzen Sie das X800D-S906 (13/1) ein. Achten Sie darauf, dass zwischen dem Gerät und dem Radio-Dock keine Kabel eingeklemmt werden.

IT

Dopo aver collegato tutti i connettori, inserire l'unità X800D-S906 (13/1). Fare attenzione a non schiacciare i cavi tra l'unità e il vano della radio.

FR

Insérer le X800D-S906 (13/1) après avoir branché toutes les connexions. S'assurer de ne coincer aucun câble entre l'unité et le socle de radio.

EN**Connections****DE****Anschlüsse****FR****Connexions****DE**

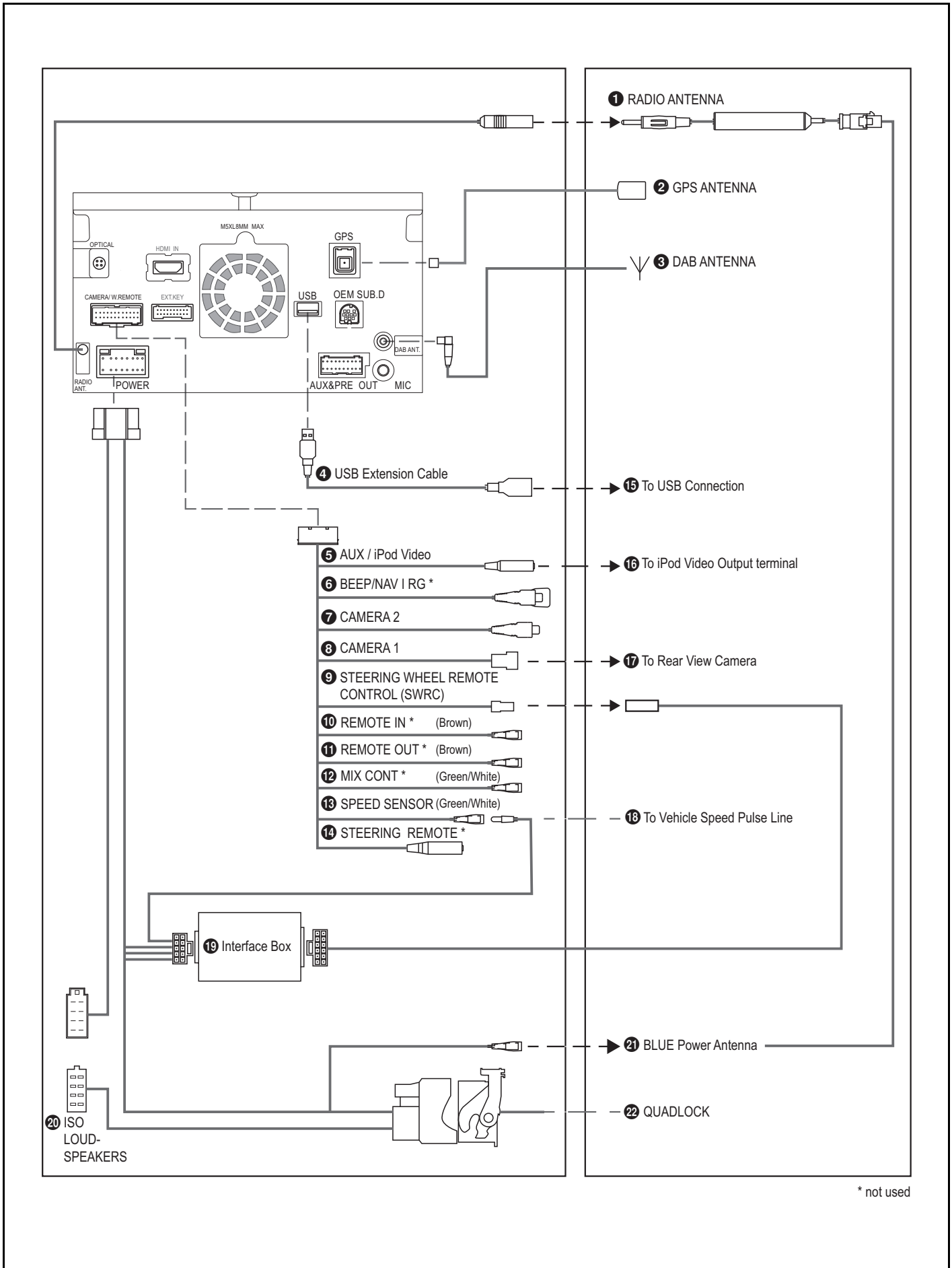
- ➊ RADIOANTENNE
- ➋ GPS-ANTENNE
- ➌ DAB-ANTENNE
- ➍ USB-Verlängerungskabel
- ➎ AUX/iPod Video
- ➏ BEEP/NAV I RG *
- ➐ KAMERA 2
- ➑ KAMERA 1
- ➒ LENKRADFERNBEDIENUNG (SWRC)
- ➓ FERNBEDIENUNGSEINGANG * (Braun)
- ➑ FERNBEDIENUNGSAusGANG * (Braun)
- ➒ MIX-STEUERUNGSKABEL * (Grün/Weiß)
- ➓ GESCHWINDIGKEITSSENSOR (Grün/Weiß)
- ➑ LENKRADFERNBEDIENUNG *
- ➑ An USB-Anschluss
- ➑ An iPod-Video-Ausgangsklemme
- ➑ An Rückfahrkamera
- ➑ An Fahrzeuggeschwindigkeitsimpulskabel
- ➑ Interface-Box
- ➑ ISO-LAUTSPRECHER
- ➑ Elektrisches Antennenkabel, BLAU
- ➑ QUADLOCK

* nicht verwendet

FR

- ➊ ANTENNE RADIO
- ➋ ANTENNE GPS
- ➌ ANTENNE DAB
- ➍ Câble d'extension USB
- ➎ Vidéo AUX/iPod
- ➏ BIP/NAV I RG *
- ➐ CAMÉRA 2
- ➑ CAMÉRA 1
- ➒ COMMANDES AU VOLANT (SWRC)
- ➓ ENTRÉE COMM. À DIST. * (brun)
- ➑ SORTIE COMM. À DIST. * (brun)
- ➒ CONT. MIX * (vert/blanc)
- ➓ CAPTEUR DE VITESSE (vert/blanc)
- ➑ COMM. AU VOLANT *
- ➑ Vers la connexion USB
- ➑ Vers la borne de sortie vidéo iPod
- ➑ Vers la caméra arrière
- ➑ Vers la ligne d'impulsion de vitesse du véhicule
- ➑ Boîtier d'interface
- ➑ HAUT-PARLEURS ISO
- ➑ Antenne électrique, BLEU
- ➑ QUADLOCK

* non utilisé



* not used

EN Connections (Continued)**ES Conexiones (continuación)****IT Collegamenti (continua)****ES**

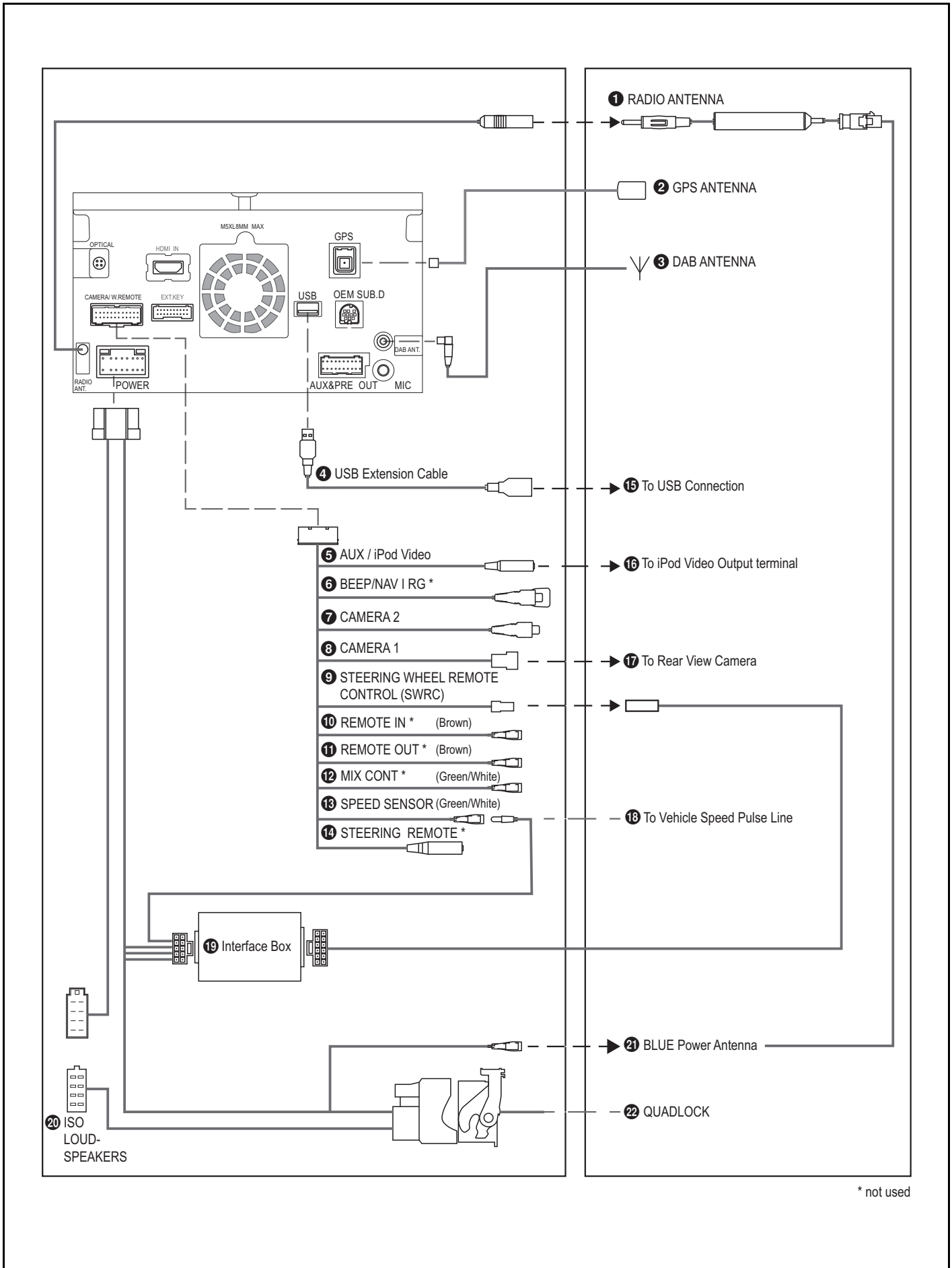
- ❶ ANTENA DE RADIO
- ❷ ANTENA GPS
- ❸ ANTENA DAB
- ❹ Cable prolongador USB
- ❺ Vídeo AUX/iPod
- ❻ BEEP/NAV I RG *
- ❼ CÁMARA 2
- ❽ CÁMARA 1
- ❾ MANDO DEL VOLANTE (SWRC)
- ❿ ENTRADA REMOTA * (marrón)
- ⓫ SALIDA REMOTA * (marrón)
- ⓬ CONT. MEZ. * (verde/blanco)
- ⓭ SENSOR DE VELOCIDAD (verde/blanco)
- ⓮ MANDO DEL VOLANTE *
- ⓯ A la conexión USB
- ⓰ Al terminal de salida de vídeo del iPod
- ⓱ A la cámara trasera
- ⓲ A la línea de impulso de velocidad del vehículo
- ⓳ Caja de la interfaz
- ⓴ ALTAVOCES ISO
- ⓵ Antena de potencia AZUL
- ⓶ QUADLOCK

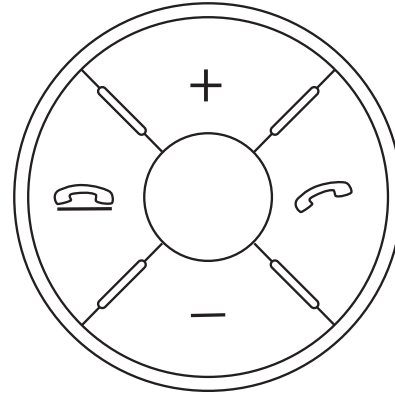
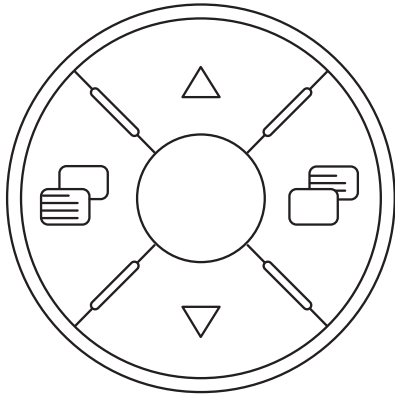
* sin utilizar







IT

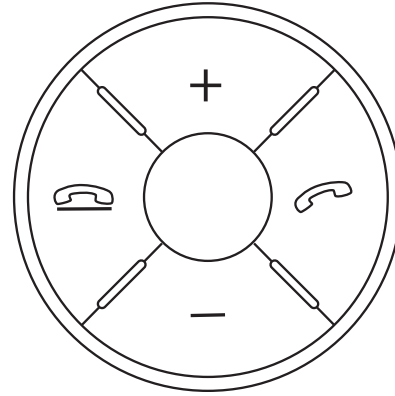
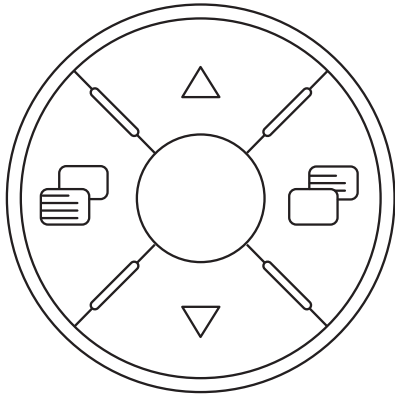
- ❶ ANTENNA RADIO
- ❷ ANTENNA GPS
- ❸ ANTENNA DAB
- ❹ Cavo di prolunga USB
- ❺ AUX/Video iPod
- ❻ BEEP/NAV I RG *
- ❼ TELECAMERA 2
- ❽ TELECAMERA 1
- ❾ COMANDI AL VOLANTE (SWRC)
- ❿ INGRESSO COM. REMOTI * (marrone)
- ⓫ USCITA COM. REMOTI * (marrone)
- ⓬ CONT MIX * (verde/bianco)
- ⓭ SENSORE VELOCITÀ (verde/bianco)
- ⓮ COM. REMOTO AL VOLANTE *
- ⓯ Al collegamento USB
- ⓰ Al terminale di uscita video iPod
- ⓱ Alla telecamera posteriore
- ⓲ Alla linea impulsi velocità veicolo
- ⓳ Scatola di interfaccia
- ⓴ ALTOPARLANTI ISO
- ⓵ Antenna di alimentazione BLU
- ⓶ QUADLOCK







* non in uso

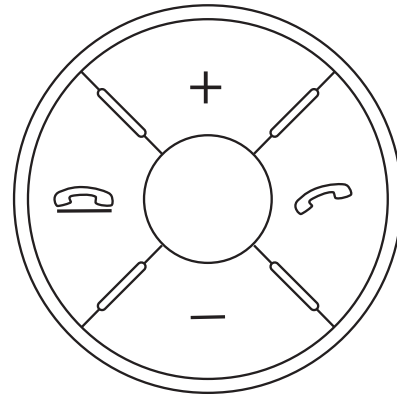
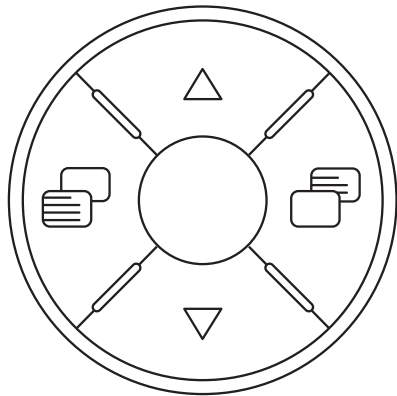










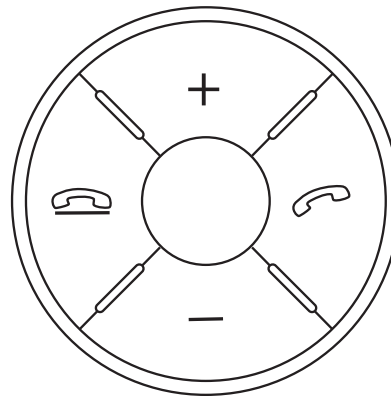
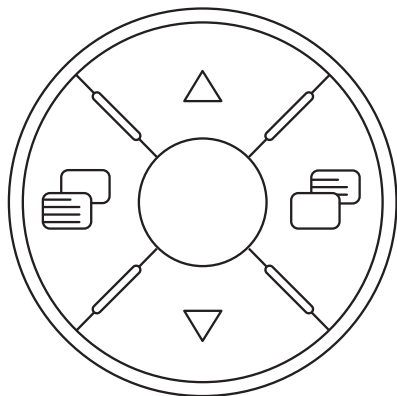
Steering-wheel key	Command
	Short Push: FM/DAB Preset Up CD/DVD Track Up Long Push: FM/DAB Seek Up CD/DVD Seek Up
	Short Push: FM/DAB Preset Down CD/DVD Track Down Long Push: FM/DAB Seek Down CD/DVD Seek Down
	Accept call
	End call
	Volume Up
	Volume Down









Lenkradtaste	Befehl
	Kurz drücken: FM/DAB Preset vor CD/DVD Titel vor Lang drücken: FM/DAB Suchen vor CD/DVD Suchen vor
	Kurz drücken: FM/DAB Preset zurück CD/DVD Titel zurück Lang drücken: FM/DAB Suchen zurück CD/DVD Suchen zurück
	Anruf annehmen
	Anruf beenden
	Lauter (kurz drücken)
	Leiser (kurz drücken)



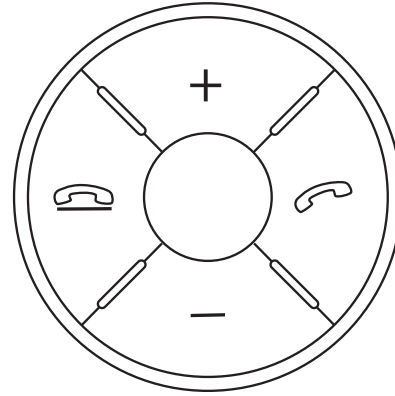
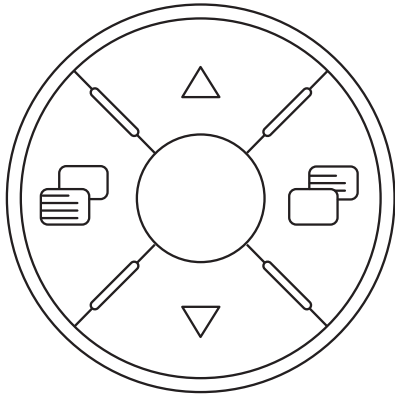
Touche du volant	Commande
	<p>Pression courte : Préréglage précédent FM/DAB Piste précédente CD/DVD</p> <p>Pression longue : Recherche précédente FM/DAB Recherche précédente CD/DVD</p>
	<p>Pression courte : Préréglage suivant FM/DAB Piste suivante CD/DVD</p> <p>Pression longue : Recherche suivante FM/DAB Recherche suivante CD/DVD</p>
	Accepter l'appel
	Mettre fin à l'appel
	Augmentation du volume (pression courte)
	Diminution du volume (pression courte)









Tecla del volante	Comando
	Pulsación corta: Predefinido hacia arriba FM/DAB Pista superior CD/DVD Pulsación larga: Búsqueda hacia arriba FM/DAB Búsqueda hacia arriba CD/DVD
	Pulsación corta: Predefinido hacia abajo FM/DAB Pista inferior CD/DVD Pulsación larga: Búsqueda hacia abajo FM/DAB Búsqueda hacia abajo CD/DVD
	Aceptar llamada
	Finalizar llamada
	Subir volumen (pulsación corta)
	Bajar volumen (pulsación corta)



Comandi SWRC



Tasti al volante	Comandi
	Pressione breve: Preselezione su FM/DAB Brano su CD/DVD Pressione lunga: Ricerca su FM/DAB Ricerca su CD/DVD
	Pressione breve: Preselezione giù FM/DAB Brano giù CD/DVD Pressione lunga: Ricerca giù FM/DAB Ricerca giù CD/DVD
	Accetta chiamata
	Termina chiamata
	Aumento volume (pressione breve)
	Riduzione volume (pressione breve)



Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH
Printed in Hungary

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

184, Allée des Erables
CS 52016 - Villepinte
95 945 Roissy CDG Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588